

ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಹಾಂಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್

कलासागर प्रकाशन हांचें पुस्तक

ಕವಿತಾಂ ತುರೊ

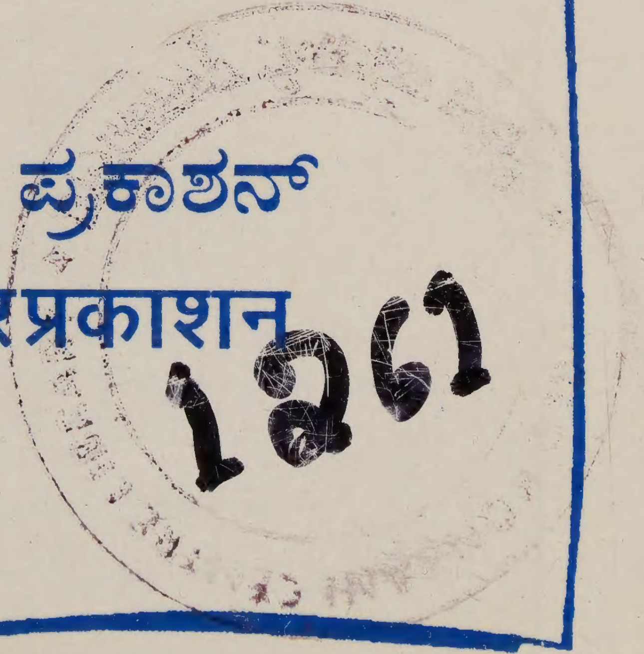
ಜೆ.ಎಮ್.ಬಿ. ರೊಡ್ರಿಗ್ಸ್

कवितांतुरो

जि.एम.बी. रोड्रिग्स

ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್

कलासागर प्रकाशन



ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನಾಚೆಂ ತಿಸ್ರೆಂ ಪುಸ್ತಕ್

कलासागर प्रकाशनाचें तीसरे पुस्तक

ಕವಿತಾಂ ತುರೊ

कवितां तुरो

ಕವಿ : ಜಿ.ಎಮ್.ಬಿ. ರೊಡ್ರಿಗ್ಸ್

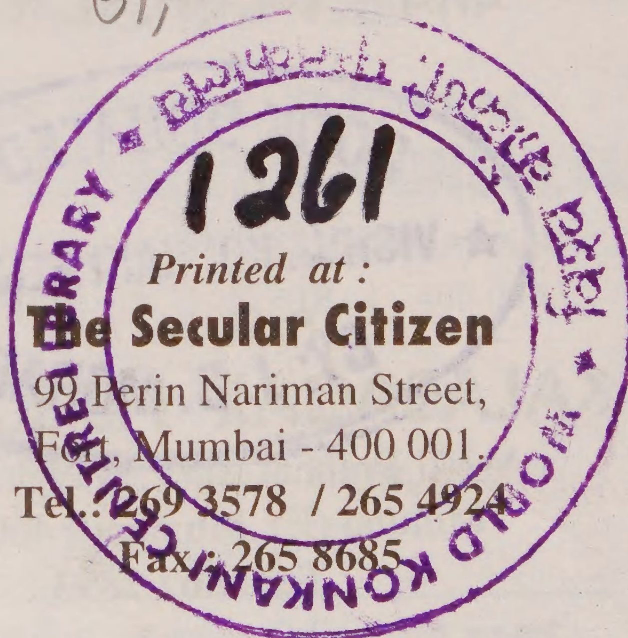
कवि : जि.एम.बी. रोड्रिग्स

Published by :

KALASAGAR PRAKASHAN

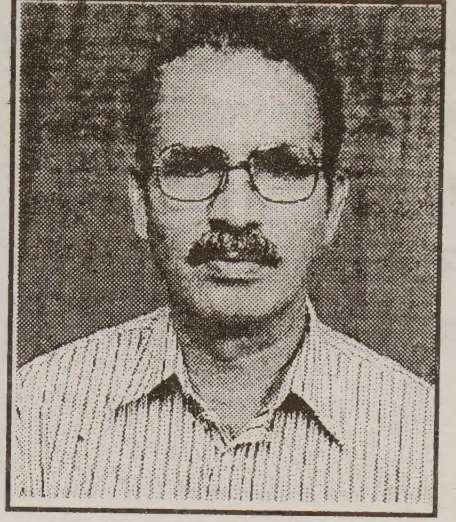
A-101 Prabhat Apts., Navghar Road,
Mulund (E), Mumbai - 400 081.
Tel.: 567 2893

2000 ಮೋಲ್ **30/-** मोल **30/-**



Printed at :
The Secular Citizen
99 Perin Nariman Street,
Fort, Mumbai - 400 001.
Tel.: 269 3578 / 265 4924
Fax: 265 8685

प्रकट्णाराचीं दोन उतरां



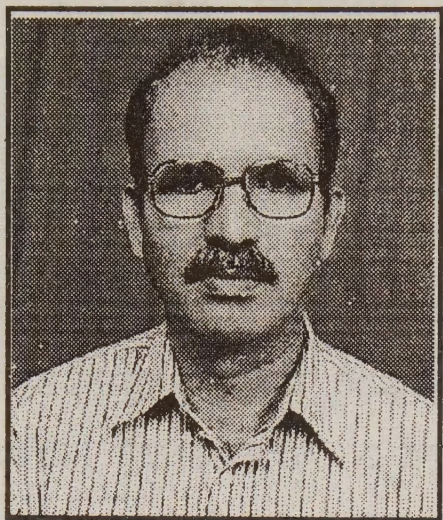
1938 वर्सा मुंबय शहरांत मंगळूरगार कोंकणी मनशाचें एक साहसभरीत जिणें आरंब जालें तेदोळ पर्यांत मुंबंयत जायतो कोंकणी लोक आस्ल्यारी ताणी केल्लें कांय नास्लें ! आस्ल्यारी आपल्या भाषे खातिर ताणि केल्लें कांय नास्लें ! त्या वेळार उदेलें एक कीर्ण, जशें जेजु जल्माल्या वेळार उदेंतींत आखाशार एक नेकेत्र उदेलें आनी गास्पार, मेल्क्योर आनि बाल्ताजार म्हळळे तेग राय त्या नेकेत्रा विशी जाणां जाव्न जेजुक आराधान करुंक भायर सर्ले तसेंच जाव्न ह्या मुंबयंत जायतो कोंकणी लोक आसा पुण तांच्या त्या रोसाळ गोड्शा भाषेक फुलय्तोलो कोणी नासलो त्या काळार तेगां रायांची नांवां आपणायलोलो मानेस्त गास्पार मेल्क्योर बाल्ताजार, रोड्रीग्स म्हळळया आल्कुंजा सवें उदेलो आनी मुंबयंत कोंकणी वाव्राची, संस्कृतीची आनी साहित्याची बुनियाद पडलि म्हण्येत.

पन्नासां वयर नाटक, कथा, कविता लिखुन; ' सुखदुख ' म्हळळें पत्र रचुन तें आंगडि बागलांनि विक्र्य़ाक घालुन, नाटक लिखुन ते दिग्दर्सुन रंगामचंर एक क्रांतिच आसा केल्लि जाव्नासा श्री जी. एम.. बी.न कोंकणी खातिर जायतो वावुरलो तरी ताचें खंचेंच बराप पुस्तका रुपार ना ! त्या देखुन ताच्या 87 व्या प्रायेच्या वर्सा कलासागर प्रकाशन व्हडा संतोसान ताच्या कवितांचो जमो (विंचलोलो) जावन पंचवीस कवितांचो तुरो कोंकणी वाचप्यांक, अरपिता !

कन्नड आनी देव नागरिंत हें पुस्तक बरयलां । कन्नड लिपि नेणासलेल्यांक नागरी लिपिंत तरी वाचूंक मेळोंदी म्हळ्ळया अर्थार. ह्या म्हज्या वावरांत खांद जाव्न श्री विल्सन पिंटो (लेखक आनीं कोंकणी वावराडि) हाणे जायतो सहकार दिला ताका देव बरें करुं म्हणतां सांगाताच नितळायेन छापून दिल्ल्या ' दिवो ' साप्ताहिक कारबार्यांक आनि तुका मोगाचा कोंकणी वाचप्या देव बरें करुं म्हणतां

तुमचे थंय विश्वासी
नवीन, कुलशेकर
कलासागर प्रकाशन, मुंबई.

ಪ್ರಕಟ್ನಾರಾಚಿಂ ದೋನ್ ಉತ್ರಾಂ

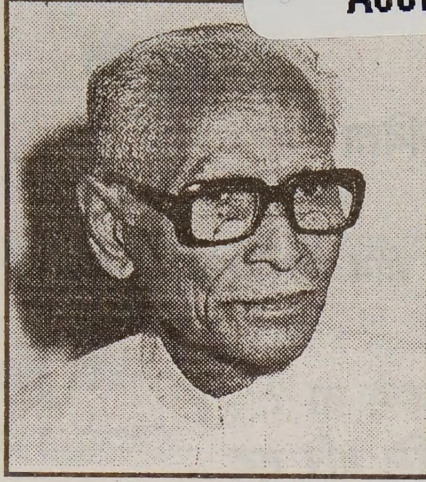


1938 ವರ್ಸಾ ಮುಂಬಯ್ ಶಹರಾಂತ್ ಮಂಗ್ಳುರ್ಗ್ಗಾರ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮನ್ಶ್ಯಾಚೆ ಏಕ್ ಸಾಹಸ್‌ಭರಿತ್ ಜಿಣೆಂ ಆರಂಭ್ ಜಾಲೆಂ. ತೆದೊಳ್‌ವರೇಗ್ ಮುಂಬಂಯ್ತ್ ಜಾಯ್ತೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಲೋಕ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಭಾಷೆ ಖಾತಿರ್ ತಾಣೆಂ ಕೆಲ್ಲೆಂ ಕಾಂಯ್ ನಾತ್ಲೆಂ. ತ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಉದೆಲೆಂ ಏಕ್ ಕೀರ್ಣ್, ಜಶೆಂ ಜೆಜು ಜಲ್ಮಾಲ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಾರ್ ಉದೆಂತಿಂತ್ ಆಕಾಶಾರ್ ಏಕ್ ನೆಕೆತ್ರ್ ಉದೆಲೆಂ ಆನಿ ಗಾಸ್ಪಾರ್ ಮೆಲ್ಕ್ಯೊರ್ ಆನಿ ಬಾಲ್ತಾಜಾರ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆ ತೇಗ್ ರಾಯ್ ತ್ಯಾ ನೆಕೆತ್ರಾ ವಿಶಿಂ ಜಾಣಾ ಜಾವ್ನ್ ಜೆಜುಕ್ ಆರಾಧಾನ್ ಕರುಂಕ್ ಭಾಯ್ರ್ ಸರ್ಲೆ, ತಶೆಂಚ್ ಜಾವ್ನ್ ಹ್ಯಾ ಮುಂಬಂಯ್ತ್ ಜಾಯ್ತೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಲೋಕ್ ಆಸಾ ಪುಣ್ ತಾಂಚ್ಯಾ ತ್ಯಾ ರೊಸಾಳ್ ಗೊಡ್ಯಾ ಭಾಷೆಕ್ ಫುಲಯ್ತೊಲೊ ಕೊಣೆಂಯ್ ನಾತ್ಲೊ; ತ್ಯಾ ಕಾಳಾರ್ ತೆಗಾಂ ರಾಯಾಂಚಿ ನಾಂವಾಂ ಆಪ್ಣಾಯಿಲ್ಲೊ ಮಾನೆಸ್ತ್ ಗಾಸ್ಪಾರ್, ಮೆಲ್ಕ್ಯೊರ್,ಬಾಲ್ತಾಜಾರ್ ರೊಡ್ರಿಗ್ಸ್ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಆಲ್ಕುಂಜಾ ಸವೆಂ ಉದೆಲೊ ಆನಿ ಮುಂಬಂಯ್ತ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾವ್ರಾಚಿ, ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಚಿ ಆನಿ ಸಾಹಿತ್ಯಾಚಿ ಬುನ್ಯಾದ್ ಪಡ್ಲಿ ಮ್ಹಣ್ಯೆತ್.

ಪನ್ನಾಸಾಂ ವಯ್ರ್ ನಾಟಕ್, ಕಥಾ ಆನಿ ಕವಿತಾಂ ಲಿಖುನ್ ಸುಖ್-ದುಖ್ ಮ್ಹಳ್ಳೆಂ ಪತ್ರ್ ರಚುನ್ ತೆಂ ಆಂಗ್ಣಿ ಬಾಗ್ಲಾಂನಿ ವಿಕ್ರ್ಯಾಕ್ ಘಾಲುನ್, ನಾಟಕ್ ಲಿಖುನ್ ತೆ ದಿಗ್ದರ್ಸುನ್ ರಂಗಮಂಚಾರ್ ಏಕ್ ಕ್ರಾಂತಿಚ್ ಆಸಾ ಕೆಲ್ಲಿ ಜಾವ್ನಾಸಾ ಶ್ರೀ ಜಿ.ಎಮ್.ಬಿ ನ್. ಕೊಂಕ್ಣಿ ಖಾತಿರ್ ಜಾಯ್ತೊ ವಾವುರ್ಲೊ ತರೀ ತಾಚೆಂ ಸಾಹಿತ್ಯ್ ಪುಸ್ತಿಕಾ ರುಪಾರ್ ಪ್ರಕಟ್ ಜಾಲ್ಲೆಂ ನಾ. ತ್ಯಾ ದೆಕುನ್ ತಾಚ್ಯಾ 87ವ್ಯಾ ಪ್ರಾಯೆಚ್ಯಾ ವರ್ಸಾ ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್ ವ್ಹಡಾ ಸಂತೊಸಾನ್ ತಾಚ್ಯಾ ಕವಿತಾಂಚೊ ಜಮೊ (ವಿಂಚ್ಲೊಲೊ) ಜಾವ್ನ್ ಅಮೊಲ್ಯ್ ಕವಿತಾಂಚೊ ತುರೊ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಂಕ್ ಅರ್ಪಿತಾ.

ಕನ್ನಡ್ ಆನಿ ದೇವ್ ನಾಗರಿಂತ್ ಹೆಂ ಪುಸ್ತಕ್ ಬರಯ್ಲಾಂ. ಕನ್ನಡ್ ಲಿಪಿ ನೆಣಾಸ್‌ಲ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ದೇವ್ ನಾಗರಿ ಲಿಪಿಯೆನ್ ತರೀ ವಾಚುಂಕ್ ಮೆಳೊಂದಿ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಅರ್ಥಾರ್. ಹ್ಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ವಾವ್ರಾಕ್ ಖಾಂದ್ ಜಾವ್ನ್ ಶ್ರೀ ವಿಲ್ಸನ್ ಪಿಂಟೊ ಲೇಖಿಕ್ ಆನಿ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾವ್ರಾಡಿ ಹಾಣೆ ಜಾಯ್ತೊ ಸಹಕಾರ್ ದಿಲಾ ತಾಕಾ ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ. ಸಾಂಗಾತಾಚ್ ನಿತಳಾಯೆನ್ ಛಾಪುನ್ ದಿಲ್ಲ್ಯಾ 'ದಿವೊ' ಸಾಪ್ತಾಹಿಕ್ ಕಾರ್ಬಾರ್‍ಯಾಂಕ್ ಆನಿ ತುಕಾ ಕೊಂಕ್ಣಿ ವಾಚ್ಪ್ಯಾಕ್ ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ.

ತುಮ್ಚೊ ಥಂಯ್ ವಿಶ್ವಾಸಿ
ನವೀನ್ ಕುಲ್ಕೆಕರ್,
ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್ ಮುಂಬಯ್.



हांवें बरयील्ल्या कवनां पयकींतलीं थोडीं कवितां विंचून काडून आतां बुका रूपार प्रकट करच्या कलासागर प्रकाशनाक देव बरे करूं म्हणतां

मोगाखाल

मुबई
मे 2000

जी एं बी रोड्रिग्स

ಹಾಂವೆಂ ಬರಯಿಲ್ಲ್ಯಾ ಕವನಾಂ ಪಯ್ಕಿಂತ್ಲಿಂ ಥೊಡಿಂ ಕವಿತಾಂ ವಿಂಚುನ್ ಕಾಡುನ್ ಆತಾಂ ಬುಕಾ ರುಪಾರ್ ಪ್ರಕಟ್ ಕರ್ಚ್ಯಾ ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನಾಕ್ ದೇವ್ ಬರೆಂ ಕರುಂ ಮ್ಹಣ್ತಾಂ.

ಮೊಗಾಖಾಲ್

ಮುಂಬಯ್
ಮೇ 2000

ಜಿ.ಎಮ್.ಬಿ. ರೊಡ್ರಿಗ್ಸ್

मांडावळ

ಮಾಂಡಾವಳ್

1. संसार हो...

देव...

सर्वेस्परान, एका क्षणान,
रचलो संसार, एकाच सबदान ;
कस्लि पद्दि, घड्डि प्रथ्वि ;
' देव ' शाथि ! विशेष व्हर्ति !!

आदांव...

चिम्टि मात्येन, मनश्याक केलो,
आदांवक रचलो, स्वास दीवन आपलो.
कितेंच उणे, आदांवक नातलें-
सर्वय सुख- भुमी-वैंकुंटिचें !

एव...

तरी आदांव, एक एक्सुरो,
दींवक सांगात ताका खरो...
आदांवचि बोर निदेंत काडलि.
कुशिचि बोर- ' एव ' स्त्री जालि !

पाताक...

स्त्रीयेक रचतच, सर्व भिगडलें.
एवेक सर्पान ' पात्काक ' नाडलें !
स्त्रीयेक मानवोंक आदांवन खेलें-
फळ देवान आडवारललें !

1. ಸಂಸಾರ್ ಹೊ...

ದೇವ್...

ಸರ್ವೆಸ್ಪರಾನ್, ಎಕಾ ಕ್ಷಣಾನ್
ರಚ್ಲೊ ಸಂಸಾರ್ ಎಕಾಚ್ ಸಬ್ದಾನ್;
ಕಸ್ಲಿ ಪದ್ವಿ, ಘುಡ್ಲಿ ಪೃಥ್ವಿ
'ದೇವ್' ಶಾಥಿ ವಿಶೇಸ್ ವ್ಹರ್ತಿ!!

ಆದಾಂವ್...

ಚಿಮ್ಬಿ ಮಾತ್ಯೆನ್, ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ಕೆಲೊ,
ಆದಾಂವ್ಕ ರಚ್ಲೊ, ಸ್ವಾಸ್ ದೀವ್ನ್ ಆಪ್ಲೊ.
ಕಿತೆಂಚ್ ಉಣೆ, ಆದಾಂವ್ಕ ನಾತ್ಲೆಂ-
ಸರ್ವಯ್ ಸುಖ್-ಭುಮಿ-ವೈಕುಂಟಿಚೆಂ!

ಏವ್...

ತರೀ ಆದಾಂವ್, ಏಕ್ ಎಕ್ಸುರೊ,
ದೀಂವ್ಕ ಸಾಂಗಾತ್ ತಾಕಾ ಖರೊ.
ಆದಾಂವ್ಚಿ ಬೋರ್ ನಿದೆಂತ್ ಕಾಡ್ಲಿ.
ಕುಶಿಚಿ ಬೋರ್- 'ಏವ್' ಸ್ತ್ರೀ ಜಾಲಿ

ಪಾತಾಕ್...

ಸ್ತ್ರೀಯೆಕ್ ರಚ್ತಚ್, ಸರ್ವ್ ಭಿಗಡ್ಲೆಂ,
ಏವೆಕ್ ಸರ್ಪಾನ್ **'ಪಾತ್ಕಾಕ್'** ನಾಡ್ಲೆಂ!
ಸ್ತ್ರೀಯೆಕ್ ಮಾನ್ಲೊಂಕ್ ಆದಾವ್ನ್ ಖೆಲೆಂ-
ಫಳ್ ದೆವಾನ್ ಆಡ್ವಾರ್ಲಲೆಂ!

खर्ग...

पाप तांचें कुळाक भेजलें,
मनशाकुळ शेवटोन दुखाँत पडलें !
संतति थावन देंवोन आयलें
खर्ग संसारांत चिंतिनातलें.

भ्रष्टाचार...

दुबाव हगें, काळजांत कुसडें,
काटकाय मोसोर, वांकडें नडतें
कर्तुब आमचें झालें पोझडें
' भ्रष्टाचार ' कार्बार देंवचाराचें !

दुबाव...

एकच पळेयां ; कित्‌लो ' दुबाव '
स्त्रीयां थंय अधिक, हल्को स्वभाव,
दादल्यांचेर सयत तिं दुबावतात
तसल्या स्त्रीयांक- ' देवा तूं पाव '!

एक्वट...

भ्रष्टाचार- एक कर्तुब अण्वे !
हातेर ' एक्वट ' निसंतान करचें,
वॉक्डें सोड्यां, नीट आधारयाँ
खंचोय एक्वट कोसळचो ना !!!

ಖರ್ಗ್...

ಪಾಪ್ ತಾಂಚೆಂ ಕುಳಾಕ್ ಭೆಜ್ಲೆಂ,
ಮನ್ಯಾಕುಳ್ ಶೆವ್ಟೊನ್ ದುಖಾಂತ್ ಪಡ್ಲೆಂ!
ಸಂತತಿಂ ಥಾವ್ನ್ ದೆಂವೊನ್ ಆಯ್ಲೆಂ
ಖರ್ಗ್ ಸಂಸ್ಕಾರ್ ಚಿಂತಿನಾತ್ಲೆಂ.

ಭೃಷ್ಟಾಚಾರ್...

ದುಭಾವ್ ಹಗೆಂ, ಕಾಳ್ಜಾಂತ್ ಕುಸ್ಡೆಂ,
ಕಾಟ್ಕ್ಯಾಯ್ ಮೊಸೊರ್, ವಾಂಕ್ಡೆಂ ನಡ್ತೆಂ
ಕರ್ತುಬ್ ಆಮ್ಚೆಂ ಜಾಲೆಂ ಪೊಜ್ಡೆಂ
'ಭೃಷ್ಟಾಚಾರ್' ಕಾರ್ಭಾರ್ ದೆಂವ್ಚ್ಯಾರಾಚೆಂ!

ದುಭಾವ್...

ಏಕ್ಚ್ ಪಳೆಯಾಂ ಕಿತ್ಲೊ 'ದುಭಾವ್'
ಸ್ತ್ರೀಯಾಂ ಥಂಯ್ ಅಧಿಕ್, ಹಲ್ಕೊ ಸ್ವಭಾವ್,
ದಾದ್ಲ್ಯಾಂಚೆರ್ ಸಯ್ತ್ ತಿಂ ದುಭಾವ್ತಾತ್
ತಸ್ಲ್ಯಾ ಸ್ತ್ರೀಯಾಂಕ್- 'ದೆವಾ ತುಂ ಪಾವ್'!

ಎಕ್ವಟ್...

ಭೃಷ್ಟಾಚಾರ್-ಏಕ್ ಕರ್ತುಬ್ ಅಣ್ವೆ!
ಹಾತೆರ್ 'ಎಕ್ವಟ್' ನಿಸಂತಾನ್ ಕರ್ಚೆಂ,
ವಾಂಕ್ಡೆಂ ಸೊಡ್ಯಾಂ, ನೀಟ್ ಆಧಾರ್ಯಾಂ
ಖಂಚೊಯ್ ಎಕ್ವಟ್ ಕೊಸಾಳ್ಚೊ ನಾ!!!

2.तीन पावटीं हाँव मोरोंक चिंताना-
हावें जियेजाय म्हण ति आशेलाग्लि !

पयले पावटि हाँव आशेलों मोरोंक; हकीगत-
फट नहीं सत, फट मारल्यार ना बर्कात.

अंदकार नांवाच्या वटारांतलो सुटोन भायर येताना
अतवो हाँव जालों, दिसाचो झळझळ प्रकास देखताना;
मरणांतल्यान पाटिं वेचि वाट, हाँव आशेवन सोदिलागलों,
मोरनाक हाँव म्हज्या पाटिर वावयतालों.

तितल्यार ति आयलि, प्रझळान हिण्सोण हाड्न संगीं,
उल्लास कसो सोदचो म्हण तिणे शिकयलें म्हाका वेगिं;
सरनातल्या आवय सारक्या तिच्या नदरेन हाँव बदल्लों,
सुर्या-किर्णांचा प्रकासांत नेणासल्लें देखोंक सक्लों;
वझरांच्या खणियेचेर बाग्वाल्ल्या परि म्हजेर ति बागवालि,
आपलें मोतिं, आपलें फळ, आपलो पार्वो म्हण म्हाका
म्हणालि;
आनि म्हजे खातिर नहीं, बगार तिचे खातिर म्हणताना,

2. ತೀನ್ ಪಾಪ್ಟಿಂ ಹಾವೆಂ ಮೊರೊಂಕ್ ಚಿಂತಾನಾ-
ಹಾವೆಂ ಜಿಯೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಿ ಆಶೆಲಾಗ್ಲಿ!

ಪಯ್ಲಿ ಪಾಪ್ಟಿ ಹಾಂವ್ ಆಶೆಲೊಂ ಮೊರೊಂಕ್; ಹಕಿಗತ್-
ಫಟ್ ನಹಿಂ ಸತ್, ಫಟ್ ಮಾರ್‍ನ್ಯಾರ್ ನಾ ಬರ್ಕತ್.

ಅಂದ್ಕಾರ್ ನಾಂವಾಚ್ಯಾ ವತಾರಾಂತ್ಲೊ ಸುಟೊನ್ ಭಾಯ್ರ್
ಯೆತಾನಾ
ಆತ್ಮೊ ಹಾಂವ್ ಜಾಲೊ, ದಿಸಾಚೊ ಜಳ್ಜಳ್ ಪ್ರಕಾಸ್ ದೆಖ್ತಾನಾ;
ಮರ್‍ನ್ಣಾಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ಪಾಟಿಂ ವೆಚಿ ವಾಟ್, ಹಾಂವ್ ಆಶೆವ್ನ್
ಸೊದಿಲಾಗ್ಲೊಂ,
ಮೊರ್‍ನಾಕ್ ಹಾಂವ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಪಾಟಿರ್ ವ್ಹಾವಯ್ತಾಲೊಂ.

ತಿತ್ಲ್ಯಾರ್ ತಿ ಆಯ್ಲಿ ಪ್ರಜಾಳಾನ್ ಹಿಣ್ಸೊಣ್ ಹಾಡ್ನ್ ಸಂಗಿಂ
ಉಲ್ಲಾಸ್ ಕಸೊ ಸೊಧ್ಚೊ ಮ್ಹಣ್ ತಿಣೆ ಶಿಕಯ್ಲೆಂ ಮ್ಹಾಕಾ ವೆಗಿಂ;
ಸರ್‌ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಆವಯ್ ಸಾಕ್ರ್ಯಾ ತಿಚ್ಯಾ ನದ್ರೆನ್ ಹಾಂವ್
ಬದಲ್ಲೊಂ,
ಸುರ್ಯಾ ಕಿರ್ಣಾಂಚ್ಯಾ ಪ್ರಕಾಸಾಂತ್ ನೆಣಾಸ್‌ಲ್ಲೆಂ ದೆಖೊಂಕ್
ಸಕ್ಲೊಂ;
ವಜ್ರಾಂಚ್ಯಾ ಖನಿಯೆಚೆರ್ ಬಾಗ್ವಾಲ್ಯಾಪರಿ ಮ್ಹಜೆರ್ ತಿ
ಬಾಗ್ವಾಲಿ,
ಆಪ್ಲೆಂ ಮೊತಿಂ, ಆಪ್ಲೆಂ ಫಳ್, ಆಪ್ಲೊ ಪಾರ್ವೊ ಮ್ಹಾಕಾ ಮ್ಹಣಾಲಿ;
ಆನಿ ಮ್ಹಜೆ ಖಾತಿರ್ ನಹಿಂ, ಬಗಾರ್ ತಿಚೆ ಖಾತಿರ್ ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ,

हावें जियेजय म्हण ति आशेलागली.- (1)
कोण ति ? ति आवय म्हजि.

दुसरे पावटि हाँव आशेलों मोरोंक हकीगत-
फट नहीं सत, फट मारल्यार ना बर्कात.

ध्यानांत हांव उबो आसलों दर्या वेळेर,
संतापि सागोर आसलो समखार म्हज्या नदरेर;
गूंडायेचें लेख मनांत दवरूंक नातलें,
सगळें अंत्य करूंक, उडकि मारुंक चिंतलें.

तित्ल्यार ती आयली, एक नारी व्होक्ले नेसणार,
कांपोन उबि झालि आपल्या अप-धयराच्या पांयार;
भिरांत व आनंद- अंदाझ हावें धरलो,
तिणे उघडलें काळिझ, म्हज्या पायां तळा उमाळ्या सागोर
दिसलो.
चोवन म्हज्या वेंगोंव्च्या तळहाताक
सिंदचें भ्यें दांवडांवक आनि धयर दिंवच्याक
तिच्या गाभ्राट जीवनाक दुख थांबवंचें मुलाम लायताना,
हावें जियेझाय म्हण ति आशेलागलि.- (2)
कोण ति ? ति प्रतिण म्हजि

ಹಾವೆಂ ಜಿಯೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಿ ಆಶೆಲಾಗ್ಲಿ. (1)
ಕೋಣ್ ತಿ ? ತಿ ಆವಯ್ ಮ್ಹಜಿ.

ದುಸ್ರೆ ಪಾವ್ಟಿ ಹಾಂವ್ ಆಶೆಲೊಂ ಮೊರೊಂಕ್; ಹಕಿಗತ್-
ಫಟ್ ನಹಿಂ ಸತ್, ಫಟ್ ಮಾರ್‍ನ್ಯಾರ್ ನಾ ಬರ್ಕತ್.

ಧ್ಯಾನಾಂತ್ ಹಾಂವ್ ಉಬೊ ಆಸ್ಲೊಂ ಹಾಂವ್ ದರ್ಯಾ ವೆಳೆರ್,
ಸಂತಾಪಿ ಸಾಗೊರ್ ಆಸ್ಲೊ ಸಾಮ್ಕಾರ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ನದ್ರೆರ್;
ಗುಂಡಾಯೆಚೆಂ ಲೇಕ್ ಮನಾಂತ್ ದವ್ರುಂಕ್ ನಾತ್ಲೆಂ,
ಸಗ್ಳೆಂ ಅಂತ್ಯ್ ಕರುಂಕ್, ಉಡ್ಕಿ ಮಾರುಂಕ್ ಚಿಂತ್ಲೆಂ.

ತಿತ್ಲ್ಯಾರ್ ತಿ ಆಯ್ಲಿ, ಏಕ್ ನಾರಿ ವ್ಹೊಕ್ಲೆ ನ್ಹೆಸ್ಣ್ಯಾರ್,
ಕಾಂಪೊನ್ ಉಬಿ ಜಾಲಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಅಪ-ಧಯ್ರಾಚ್ಯಾ ಪಾಂಯಾರ್;
ಭಿರಾಂತ್ ವ ಆನಂದ್-ಅಂದಾಜ್ ಹಾವೆಂ ಧರ್‍ಲೊ,
ತಿಣೆ ಉಘಡ್ಲೆಂ ಕಾಳಿಜ್, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಪಾಂಯಾಂತಾಳಾ ಉಮಾಳ್ಯಾ
ಸಾಗೊರ್ ದಿಸ್ಲೊ.
ಚೊವ್ನ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ವೆಂಗೊಂವ್ಚ್ಯಾ ತಾಳ್ಯಾತಾಕ್
ಸಿಂದ್ಕೆಂ ಭ್ಯೆಂ ಧಾಂವ್ಡಾಂವ್ಕ್ ಆನಿ ಧಯ್ರ್ ದಿಂವ್ಚ್ಯಾಕ್
ತಿಚ್ಯಾ ಗಾಭ್ರಾಟ್ ಜೀವನಾಕ್ ದುಃಖ್ ಥಾಂಬಂವ್ಚೆಂ ಮುಲಾಮ್
ಲಾಯ್ತಾನಾ
ಹಾವೆಂ ಜಿಯೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಿ ಆಶೆಲಾಗ್ಲಿ (2)
ಕೋಣ್ ತಿ ? ತಿ ಪತಿಣ್ ಮ್ಹಜಿ.

निमाणे पावटि हाँव आशेलों मोरोंक; हकिगत-
फट नहीं सत, फट मारल्यार ना बर्कत.

वरसां पाटल्यान वरस सरलें, पाताळांत म्हाका पुरलें
वेळाच्या रूच नातल्या घडितान आतां कित्लेंय कोडु तर
लागलें,
आपलि भिरांकुळाय रावंव्क हावें सांदन धर्लें,
जेदना घड्याळाचेर मदगात प्रायेचें झागटें वाजलें.

तित्ल्यार ती येव्न बस्ली म्हज्या उसक्यार,
गोड्साणेंतली गोड्साण विवरसुंक पराती सोड्न सुस्कार;
तिचें नेंटेपण जावनासलें एक नाझुक पास
सारको म्हज्या हातां-पायांक रेवोडलों, नासतां अवकास.
तिणे तिच्या स्लेटिचेर एका भुरग्या परिं गिच्चिलें,
आनि म्हजें सगळें काळिज तिचे थंय वोडलें,
नव्या बावलेच्या ह्या खेळांतलें सुटोंक उपाय चिंताना,
हात्रें जियेजय म्हण ति आशेलागलि.- (3)
कोण ति ? ति धुव म्हजि

1 आवय 2 पतिण 3 चेडुं बुर्गें

ನಿಮಾಣೆಂ ಪಾವ್ಚಿ ಹಾಂವ್ ಆಶೆಲೊಂ ಮೊರೊಂಕ್; ಹಕಿಗತ್-
ಘಟ್ ನಹಿಂ ಸತ್, ಘಟ್ ಮಾರ್ರ್‍ಯಾರ್ ನಾ ಬರ್ಕತ್.
ವರ್ಸಾ ಪಾಟ್ಲ್ಯಾನ್ ವರ್ಸ್ ಸರ್‍ಲೆಂ, ಪಾತಾಳಾಂತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಪುರ್‍ಲೆಂ
ವೆಳಾಚ್ಯಾ ರುಚ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಘಡಿತಾನ್; ಆತಾಂ ಕಿತ್ಲೆಂಯ್
ಕೊಡು ತರ್ ಲಾಗ್ಲೆಂ,
ಆಪ್ಲಿ ಭಿರಾಂಕುಳಾಯ್ ರಾವಂವ್ಕ ಹಾವೆಂ ಸಾಧನ್ ದರ್‍ಲೆಂ,
ಜೆದ್ನಾ ಘುಡ್ಯಾಳಾಚೆರ್ ಮಧ್ಗಾತ್ ಪ್ರಾಯೆಚೆಂ ಜಾಗ್ಟೆಂ ವ್ಹಾಜ್ಲೆಂ.

ತಿತ್ಲ್ಯಾರ್ ತಿ ಯೇವ್ನ್ ಬಸ್ಲಿ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಉಸ್ಯಾರ್,
ಗೊಡ್ಸಾಣೆಂತ್ಲಿ ಗೊಡ್ಸಾಣ್ ವಿವರ್‍ಸುಂಕ್ ಪರಾತಿ ಸೊಡ್ನ್
ಸುಸ್ಕಾರ್;
ತಿಚೆಂ ನೆಂಟೆಪಣ್ ಜಾವ್ನಾಸ್‍ಲ್ಲೆಂ ಏಕ್ ನಾಜೂಕ್ ಪಾಸ್
ಸಾರ್ಕೊ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಹಾತಾಂ-ಪಾಂಯಾಂಕ್ ರೆವೊಡ್ಲೊ, ನಾಸ್ತಾಂ
ಆವ್ಕಾಸ್
ತಿಣೆ ತಿಚ್ಯಾ ಸ್ಲೇಟಿಚೆರ್ ಎಕಾ ಭುಗ್ರ್ಯಾಪರಿಂ ಗಿಚ್ಚಿಲೆಂ,
ಆನಿ ಮ್ಹಜೆಂ ಸಗ್ಳೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ತಿಚೆ ಥಂಯ್ ವೊಡ್ಲೆಂ,
ನವ್ಯಾ ಬಾವ್ಲೆಚ್ಯಾ ಹ್ಯಾ ಖೆಳಾಂತ್ಲೆಂ ಸುಟೊಂಕ್ ಉಪಾಯ್
ಚಿಂತಾನಾ
ಹಾವೆಂ ಜಿಯೆಜಾಯ್ ಮ್ಹಣ್ ತಿ ಆಶೆಲಾಗ್ಲಿ. (3)
ಕೋಣ್ ತಿ ? ತಿ ಧುವ್ ಮ್ಹಜಿ.

• ಜಲ್ಮಾತಾನಾ; (1) ಆವಯ್ (2) ಪತಿಣ್ (3) ಚೆಡುಂ ಭುರ್ಗೆಂ.

3. हा गति

सगळोच खन्तिस्ट चिन्तेस्त...
चमकाता अजाग्रतेचि चाल;
कस्लो ताचो जिनोस...
पळेया ताचे हाल !

हातिं घेवन सनद,
वेता सोधुन नौकरि;
शिकाप आसोनी वद्दाडता,
जोडुंक पोटाक भाक्रि.

जड़ायेन भरलेलें काळिज,
देदेस्पर जाल्लो चारो;
तरनाटें तें रूप,
तरी दिस्ता मातारो !

कापणिनातले बिसुळ्ळे केस,
' हिप्पि ' नमुन्याचि व्यक्ति;
मिरियो भरलेलें कपाल,
जिवांत ना शक्ति !

3. ಹಾ ಗತಿ !

ಸಗ್ಳೊಚ್ ಖಂತಿಷ್ಟ್ ಚಿಂತೆಸ್ತ್...
ಚಮ್ಕಾತಾ ಅಜಾಗ್ರತೆಚಿ ಚಾಲ್
ಕಸ್ಲೊ ತಾಚೊ ಜಿನೊಸ್...
ಪಳೆಯಾ ತಾಚೆ ಹಾಲ್ !

ಹಾತಿಂ ಘೆವ್ನ್ ಸನದ್,
ವ್ಹೆತಾ ಸೊಧುನ್ ನೌಕ್ರಿ;
ಶಿಕಾಪ್ ಆಸೊನೀ ವದ್ವಾಡ್ತಾ,
ಜೊಡುಂಕ್ ಪೊಟಾಕ್ ಭಾಕ್ರಿ.

ಜಡಾಯೆನ್ ಭರ್ಲ್ಲೆಲೆಂ ಕಾಳಿಜ್,
ದೆದೆಸ್ಪಾರ್ ಜಾಲ್ಲೊ ಚ್ಹಾರೊ
ತರ್ನಾಟೆಂ ತೆಂ ರೂಪ್,
ತರೀ ದಿಸ್ತಾ ಮ್ಹಾತಾರೊ !

ಕಾಪ್ಣಿನಾತ್ಲೆ ಬಿಸುಳ್ಳೆ ಕೇಸ್,
'ಹಿಪ್ಪಿ' ನಮೂನ್ಯಾಚಿ ವ್ಯಕ್ತಿ;
ಮಿರಿಯೊ ಭರ್ಲ್ಲೆಲೆಂ ಕಪಾಲ್,
ಜಿವಾಂತ್ ನಾ ಶಕ್ತಿ !

फोंडांत रोंबल्यात दोळे,
बिर्मोतेचि ति दीष्ट;
चिवोळळेले ताचे पोले,
वर्णितात ताचे कष्ट;

खाड-तास्णि नातलें तोंड,
कितें कितें-शें तो दिसता;
बुतांव नातलें कमिस,
पिसो ?' लोक ताका हास्ता !

गडिनातलें तें कलसांव,
कसलि ताचि गत !
पयशें नातलिं बल्सां,
खरि, भीकर हकीगत !!

नितळाय नात्ले मोचे,
हिंगा-तिंगा पिंझल्यात;
परिस्थितिचि तस्वीर ! ताका
कामाचे दारवाटे धांपल्यात.

देशांत हजारो योजनां,
आजून हाडिना परिहार...
वसिला-पोदोर्न तर ना-
अबळे ! शिक्पियी उरता बेकार !!!

ಫೊಂಡಾಂತ್ ರೊಂಬ್ಯಾತ್ ದೊಳೆ
ಬಿರ್ಮೊತೆಚಿ ತಿ ದೀಷ್ಟ್;
ಚಿಂವೊಳ್ಳೆಲೆ ತಾಚೆ ಪೊಲೆ,
ವರ್ಣಿತಾತ್ ತಾಚೆ ಕಷ್ಟ್ !

ಖಾಡ್-ತಾಸ್ನಿ ನಾತ್ಲೆಂ ತೋಂಡ್,
ಕಿತೆಂ ಕಿತೆಂ-ಶೆಂ ತೊ ದಿಸ್ತಾ;
ಬುತಾಂವ್ ನಾತ್ಲೆಂ ಕಮಿಸ್,
'ಪಿಸೊ ?' ಲೊಕ್ತಾ'ಕಾ ಹಾಸ್ತಾ !

ಗಡಿನಾತ್ಲೆಂ ತೆಂ ಕಲ್ಸಾಂವ್,
ಕಸಲಿ ತಾಚಿ ಗತ್ !
ಪಯ್ಶೆ ನಾತ್ಲಿಂ ಬಲ್ಸಾಂ,
ಖರಿ, ಭೀಕರ್ ಹಕೀಗತ್ !!

ನಿತಳಾಯ್ ನಾತ್ಲೆ ಮೊಚೆ,
ಹಿಂಗಾ ತಿಂಗಾ ಪಿಂಜ್ಲ್ಯಾತ್;
ಪರಿಸ್ಥಿತಿಚಿ ತಸ್ವೀರ್ ! ತಾಕಾ
ಕಾಮಾಚೆ ದಾರ್ವಾಟೆ ಧಾಂಪ್ಲ್ಯಾತ್.

ದೇಶಾಂತ್ ಹಜಾರೋ ಯೋಜನಾಂ,
ಆಜೂನ್ ಹಾಡಿನಾ ಪರಿಹಾರ್...
ವಸಿಲಾ- ಪೊದೊರ್ನ್ ತರ್ ನಾ-
ಅಬ್ಬೆ ಶಿಕ್ಪಿಯಿೊ ಉರ್ತಾ ಬೆಕಾರ್!!!

4. मार्गायेक पडणे ना?

' रोम शहर पडलें !' इतिहास सांगता.
शरतकालांत रुकाचें पान पडता !
गमंडि व्यक्ति गर्वान उडता,
निस्प्रयोजनः गर्वि-हंकारियी पडता !

वर्षा कालांत मोड पावस जावन पडता !
पावस उदाक जावन दोंगरा थावन पडता,
व्हाळ्चा उदकाचियी तिच्च गत जाता-
व्हाळोन लोळोन, तेंवि खंदकांत पडता !

वार्या-वादाळाक कट्टोण-बांदाप कोसळता !
पाँय निस्त्रोन ति हरस्था-ई पडता !
चडचि-चल्चि वस्त हरयेकयी पडता !
तर्क नासतां ' हें व्हय,' म्हण सांगयेता.

उदेंतिचो सुर्यो वयर वयर चडता,
अस्तमतिं बुडता... अब्ळे ! तोवी पडता !
सक्डाकी पडणे; मार्गाय मात्र चडता
शिवाय, मार्गायेक पडणें नाशें भगता !!

आमचो देश, आमचो सर्कार, सर्व-ई करुंक सकता !
पुण, मार्गाय हतोटिंत हाडुंक सग्ळोच खर्शेता !!

4. ಮಾರ್ಗಾಯೆಕ್ ಪಡ್ಣೆ ನಾ?

'ರೊಮ್ ಶಹರ್ ಪಡ್ಲೆಂ!' ಇತಿಹಾಸ್ ಸಾಂಗ್ತಾ.
ಶರತ್ಕಾಲಾಂತ್ ರುಕಾಚೆಂ ಪಾನ್ ಪಡ್ತಾ !
ಗಮಂಡಿ ವ್ಯಕ್ತಿ ಗರ್ವಾನ್ ಉಡ್ತಾ,
ನಿಸ್ಪ್ರೋಜನ್: ಗರ್ವಿ-ಹಂಕಾರಿಯಿ ಪಡ್ತಾ !

ವರ್ಷಾ ಕಾಲಾಂತ್ ಮೋಡ್ ಪಾವ್ಸ್ ಜಾವ್ನ್ ಪಡ್ತಾ !
ಪಾವ್ಸಾ-ಉದಾಕ್ ದೊಂಗ್ರಾಂ ಥಾವ್ನ್ ವ್ಹಾಳ್ತಾ,
ವ್ಹಾಳ್ಯಾ ಉದ್ಕಾಚಿಯಿ ತಿಚ್ಚ್ ಗತ್ ಜಾತಾ-
ವ್ಹಾಳೊನ್ ಲೊಳೊನ್, ತೆಂವೀ ಖಂದ್ಕಾಂತ್ ಪಡ್ತಾ !

ವಾರ್‍ಯಾ-ವಾದಾಳಾಕ್ ಕಟ್ಟೊಣ್ ಬಾಂಧಾಪ್ ಕೊಸಳ್ತಾ !
ಪಾಂಯ್ ನಿಸ್ರೊನ್ ತಿ ಹಸ್ಥ್ಯಿಯಿ ಪಡ್ತಾ !
ಚಡ್ಚಿ-ಚಲ್ಚಿ ವಸ್ತ್ ಹರ್ಯೆಕ್‌ಯಿ ಪಡ್ತಾ ಮರ್‍ತಾ,
ತರ್ಕ್ ನಾಸ್ತಾಂ 'ಹೆಂ ವ್ಹಯ್' ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗ್ಯೆತಾ.

ಉದೆಂತಿಚೊ ಸುರ್ಯೊ ವಯ್ರ್ ವಯ್ರ್ ಚಡ್ತಾ,
ಅಸ್ತಮ್ತಿಂ ಬುಡ್ತಾ ಅಬ್ಬೆ! ತೊವೀ ಪಡ್ತಾ !
ಸಕ್ಡಾಕೀ ಪಡ್ಣೆ; ಮಾರ್ಗಾಯ್ ಮಾತ್ರ್ ಚಡ್ತಾ
ಶಿವಾಯ್, ಮಾರ್ಗಾಯೆಕ್ ಪಡ್ಣೆ ನಾಶೆಂ ಭಗ್ತಾ !!

ಆಮ್ಚೊ ದೇಶ್, ಆಮ್ಚೊ ಸರ್ಕಾರ್, ಸರ್ವ್‌ಯಿ ಕರುಂಕ್ ಸಕ್ತಾ !
ಪುಣ್, ಮಾರ್ಗಾಯ್ ಹತೋಟಿಂತ್ ಹಾಡುಂಕ್ ಸಗ್ಳೊಚ್
ಖರ್ಶೆತಾ !!

5. शेवटिं आयलि बरि बूद...

तुजे थावन जाय तित्लेंय हावें आपणायल्या उपरांत,
तुका 'वें पयस केल्लें ! धिक्कार्सिल्लें !!!
पुण, आतां तुझो ताळो, वारयार मौन म्हज्या बिडारांत,
प्रतिध्वनि झावन गणगणताना, सोसचें कशें ?
तुझे तोंडा-रुपणें द्रष्टिक येता, त्या हावें वाचच्या
पुस्तकाच्या हर्येका पाना-पानांनि !
आयकातां 'व तुवें काडचिं तिं मेटां, भायर रितें-रितें
आसच्या
म्हझ्या घराच्या दारां कुशिंनि !!

तुझो हासो आयकाता म्हाका पयस थावन येंवचो तो
व्हळोन
खगॉतां 'व वळकोन म्हजि चूक;
म्हझ्या खांदा भंवति तुझे बावळे - हें भगाप येता उमाळोन !
धक्लुंक मन येना, भगतां व्हड दूख !!
आदल्या प्रास आतां तूं लागिं... म्हझ्या पासळेंत तूं
लोळताय !

म्हाका म्हजे'त्ल्याक सोडिनांय कित्याक ?
व्हयगि ? तुं म्हझ्या जिण्येचोच भागः ' वेगळाचार असाध्य
करताय !'

5. ಶೆವ್ಟಿಂ ಆಯ್ಲಿ ಬರಿ ಬೂದ್..

ತುಜೆ. ಥಾವ್ನ್ ಜಾಯ್ ತಿತ್ಲೆಂಯ್ ಹಾವೆಂ ಆಪ್ಣಾಯ್ಲ್ಯಾ
ಉಪ್ರಾಂತ್
ತುಕಾ'ವೆಂ ಪಯ್ಸ್ ಕೆಲ್ಲೆಂ! ಧಿಕ್ಕರ್ಸಿಲ್ಲೆಂ!!!
ಪುಣ್, ಆತಾಂ ತುಜೊ ತಾಳೊ, ವಾರ್‍ಯಾರ್ ಮೌನ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ
ಬಿಡಾರಾಂತ್,
ಪ್ರತಿಧ್ವನಿ ಜಾವ್ನ್ ಗಣ್ಗಣ್ತಾನಾ, ಸೊಸ್ಚೆಂ ಕಶೆಂ ?
ತುಜೆಂ ತೊಂಡಾ-ರುಪ್ಣೆಂ ದೃಷ್ಟಿಕ್ ಯೆತಾ, ತ್ಯಾ ಹಾವೆಂ ವಾಚ್ಚ್ಯಾ
ಪುಸ್ತಕಾಚ್ಯಾ ಹರ್‍ಯೆಕಾ ಪಾನಾ-ಪಾನಾಂನಿ!
ಆಯ್ಯಾತಾಂ'ವ್ ತುವೆಂ ಕಾಡ್ಚಿಂ ತಿಂ ಮೆಟಾಂ, ಭಾಯ್ರ್
ರಿತೆಂ-ರಿತೆಂ ಆಸ್ಚ್ಯಾ
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಘರಾಚ್ಯಾ ದಾರಾಂ ಕುಶಿಂನಿ!!
ತುಜೊ ಹಾಸೊ ಆಯ್ಯಾತಾ ಮ್ಹಾಕಾ ಪಯ್ಸ್ ಥಾವ್ನ್
ಯೆಂವ್ಚ್ಯೊ ತೊ ವ್ಹಾಳೊನ್
ಖರ್ಗತಾಂ'ವ್ ವಳ್ಖೊನ್ ಮ್ಹಜಿ ಚೂಕ್;
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಖಾಂದಾ ಭೊಂವ್ತಿ ತುಜೆ ಬಾವ್ಲೆ - ಹೆಂ ಭಗಾಪ್
ಯೆತಾ ಉಮಾಳೊನ್!
ಧಕ್ಲೆಂಕ್ ಮನ್ ಯೆನಾ, ಭಗ್ತಾಂ ವ್ಹಡ್ ದೂಕ್!!
ಆದ್ಲ್ಯಾ ಪ್ರಾಸ್ ಆತಾಂ ತುಂ ಲಾಗಿಂ... ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಪಾಸ್ಲೆಂತ್
ತುಂ ಲೊಳ್ತಾಯ್!
ಮ್ಹಾಕಾ ಮ್ಹಜೆ'ತ್ಯಾಕ್ ಸೊಡಿನಾಂಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್?
ವ್ಹಯ್‌ಗಿ ? ತುಂ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಜಿಣ್ಯೆಚೊಚ್ಚ್ ಭಾಗ್: 'ವೆಗ್ಳಾಚಾರ್
ಅಸಾಧ್ಯ್ ಕರ್ತಾಯ್!'

हे नियाळ म्हाका खर्गितात, जायनांत निवारांव्क !!
जाव्येत, हांवंच तुका सांडुंक सकाना... अस्लिं म्हजिं
भगणां !
चूक म्हजिचगाय ? हें प्रश्न म्हाकाच्च विचारतां-
म्हणतच्च... आतां हांव समझालां- "दोगांयच्या हिताक,
एक्वट बरो " असलिं स्वपणां!!
" पाटिं ये मोगा, एकमेकाक वेंगुन, सुखि जीवन सारयां!!!"

ಹೆ ನಿಯಾಳ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಖರ್ಗಿತಾತ್, ಜಾಯ್ನಾಂತ್
ನಿವ್ರಾಂವ್ಕ್!!
ಜಾವ್ಯೆತ್, ಹಾಂವ್'ಂಚ್ ತುಕಾ ಸಾಂಡುಂಕ್ ಸಕಾನಾ...
ಅಸ್ಲಿ ಮ್ಹಜಿಂ ಭಗ್ನಾಂ!
ಚೂಕ್ ಮ್ಹಜಿಚ್‌ಗಾಯ್? ಹೆಂ ಪ್ರಶ್ನ್ ಮ್ಹಾಕಾಚ್ ವಿಚಾರ್ತಾ-
ಮ್ಹಣ್ತಾಚ್... ಆತಾಂ'ವ್ ಸಮ್ಜಾಲಾಂ- "ದೊಗಾಂಯ್ಚ್ಯಾ ಹಿತಾಕ್,
ಎಕ್ವಟ್ ಬರೊ" ಅಸ್ಲಿ ಸ್ವಪ್ನಾಂ!!
"ಪಾಟಿ ಯೆ ಮೊಗಾ, ಏಕ್ಮೆಕಾಕ್ ವೆಂಗುನ್, ಸುಖಿ ಜೀವನ್
ಸಾರ್ಯಾಂ!!!"

6. सुक्णिं-

रचनाराचेर ताँचि पातयेणि

अंत्राळिं वारयार सुक्णिं दोन
लागिं आयलिं, उबोन उबोन;
एकामेकाक मयपासान मेळोन,
वोरोवणेक लाग्लिं, उलवन खेळोन;

"अंत्राळ आम्कां दिलां विशाल,
आमचें जीवन दास्तेविण खुशाल !
प्रथ्वियी विस्तार, पुण मनिस कंगाल
कित्याक ?" एक्ल्यान केलें सवाल.

" सवाल-मित्रा भारिच उंचलें !
म्हजायी तक्लेंत सार्खें खंचलें.
जापिक भरान चिंतिजाय पडलें "
म्हणोन आन्येक्ल्यान मौन हाडलें.

"आतुरायेन मनिस गुस्पाल्लो दिस्ता,
खंति-हुस्को घेवन सगळयानित्ल्यान धांवता;
दाधोस्काय नास्तां, निराशि वद्धाडता,
हाचें कारण ?" पयलें परत विचारता.

6. ಸುಕ್ಣಿಂ-

ರಚ್ಣಾರಾಚೆರ್ ತಾಂಚಿ ಪಾತ್ಯೆಣಿ

ಅಂತ್ರಳಿಂ ವಾರ್ಯಾರ್ ಸುಕ್ಣಿಂ ದೋನ್
ಲಾಗಿಂ ಆಯ್ಲಿಂ, ಉಬೊನ್ ಉಬೊನ್;
ಎಕಾಮೆಕಾಕ್ ಮಯ್ಪಾಸಾನ್ ಮೆಳೊನ್,
ವೊರೊವ್ಣೆಕ್ ಲಾಗ್ಲಿಂ, ಉಲವ್ನ್ ಖೆಳೊನ್:

"ಅಂತ್ರಳ್ ಆಮ್ಕಾಂ ದಿಲಾಂ ವಿಶಾಲ್,
ಆಮ್ಚೆಂ ಜೀವನ್ ದಾಸ್ತೆವಿಣ್ ಖುಶಾಲ್!
ಪ್ರಿಥ್ವಿಯಿ ವಿಸ್ತಾರ್, ಪುಣ್ ಮನಿಸ್ ಕಂಗಾಲ್
ಕಿತ್ಯಾಕ್?" ಎಕ್ಯಾನ್ ಕೆಲೆಂ ಸವಾಲ್.

"ಸವಾಲ್-ಮಿತ್ರಾ ಭಾರಿಚ್ ಊಂಚ್ಲೆಂ!
ಮ್ಹಜಾಯಿ ತಕ್ಲೆಂತ್ ಸಾರ್ಕೆಂ ಖಂಚ್ಲೆಂ.
ಜಾಪಿಕ್ ಭರಾನ್ ಚಿಂತಿಜಾಯ್ ಪಡ್ಲೆಂ"
ಮ್ಹಣೊನ್ ಆನ್ಯೆಕ್ಯಾನ್ ಮೌನ್ ಹಾಡ್ಲೆಂ.

"ಆತುರಾಯೆನ್ ಮನಿಸ್ ಗುಸ್ಪಾಲ್ಲೊ ದಿಸ್ತಾ,
ಖಂತಿ-ಹುಸ್ಕೊ ಘೆವ್ನ್ ಸಗ್ಳ್ಯಾನಿತ್ಯಾನ್ ಧಾಂವ್ತಾ;
ದಾಧೊಸ್ಕಾಯ್ ನಾಸ್ತಾಂ, ನಿರಾಶಿ ವದ್ವಾಡ್ತಾ,
ಹಾಚೆಂ ಕಾರಣ್?" ಪಯ್ಲೆಂ ಪರತ್ ವಿಚಾರ್ತಾ.

" आम्चि जतन सर्गिंचो बाप घेता,
तशें, तांकां ' तो ' ना म्हण दिस्ता...
दवलतेक मनुष्य तडपडतच आस्ता,
मित्रा, कळळेंमूं ?... आदेव्स तुका."

(इत्ल्यार सुक्ण्यांचें सुंकाण आपा 'प्ल्या दिक्काक फासाळता)

"ಆಮ್ಚಿ ಜತನ್ ಸರ್ಗಿಂಚೊ ಬಾಪ್ ಘೆತಾ,
ತಶೆಂ, ತಾಂಕಾಂ 'ತೊ' ನಾ ಮ್ಹ್ಣ್ ದಿಸ್ತಾ...
ದವ್ಲತೆಕ್ ಮನಿಸ್ ತಡ್ಪಡ್ತಾಚ್ ಆಸ್ತಾ,
ಮಿತ್ರಾ, ಕಳ್ಳೆಮೂ ?... ಆದೇವ್ಸ್ ತುಕಾ."

(ಇತ್ಸಾರ್, ಸುಕ್ಣ್ಯಾಂಚೆ ಸುಂಕಾಣ್ ಆಪಾಪ್ಲ್ಯಾ ದಿಕ್ಕಾಕ್ ಫಾಸಾಳ್ತಾ)

7. - वर्णन "घरकाराच्या तीन गूणांचें!"

एका स्त्रीयेचें सांगणे हें

हेरांच्या घरकारांचे गूण हांव नेणा;
म्हाज्याचे गूण मात्र हांव बरे जाणा.
महिन्याचे करयां तीन वांटे,
धा-धा दिसांचे जातात तीन फांटे !

पयल्या धा दिसांक, म्हजो घरकार, पयशांवालो !
हातांत ताच्या शेंबोरांच्या नोटांचो दाळो !
ह्या धा दिसांनी, ताका आसता अधिक शक्ति,
खरचाचें गण्णें ना, मार्केटिक वेची, खरीदी करची,
भारिच भक्ति !

दुसरया धा दिसांनी, जाता तो समाजवादी;
खर्च हळतान करीजय म्हळ्ळयो सांगता बुदि !
अधिक खर्चिनाये, विपरीत सुरांतई नहीं बरो,
अशी बूदबाळ ताची, तो एक जांटो म्हातारो !

निमाण्या (तिसरया) धा दिसांनी, तो जाता रागीष्ट दादलो!
मेजता नोट धा-धांचे-ताचो छारोच बदल्लो !!
घरांत हुकुम ताची-हाडता तुर्त परिस्थिति,
चिल्लर कारणान रागान पेटता... हाय गति !!!

7. ಹೆಂ-ವರ್ಣನ್ "ಘುರ್ಕ್ಯಾರಾಚ್ಯಾ ತೀನ್ ಗುಣಾಂಚೆಂ!"

ಎಕೆ ಸ್ತ್ರೀಯೆಚೆಂ ಸಾಂಗ್ಣೆ

ಹೆರಾಂಚ್ಯಾ ಘುರ್ಕ್ಯಾರಾಂಚೆ ಗೂಣ್ ಹಾಂವ್ ನೆಣಾ;
ಮ್ಹಜ್ಯಾಚೆ ಗೂಣ್ ಮಾತ್ರ್ ಹಾಂವ್ ಬರ್‍ಯಾನ್ ಜಾಣಾ.
ಮಹಿನ್ಯಾಚೆ ಕರ್‍ಯಾಂ ತೀನ್ ವಾಂಟೆ,
ಧಾ-ಧಾ ದಿಸಾಂಚೆ ಜಾತಾತ್ ತೀನ್ ಫಾಂಟೆ

ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಧಾ ದಿಸಾಂಕ್, ಮ್ಹಜೊ ಘುರ್ಕ್ಯಾರ್, ಪಯ್ಶ್ಯಾಂವಾಲೊ!
ಹಾತಾಂತ್ ತಾಚ್ಯಾ ಶೆಂಬೊರಾಂಚ್ಯಾ ನೊಟಾಂಚೊ ದಾಳೊ!
ಹ್ಯಾ ಧಾ ದಿಸಾಂನಿ, ತಾಕಾ ಆಸ್ತಾ ಅಧಿಕ್ ಶಕ್ತಿ,
ಖರ್ಚಾಚೆಂ ಗಣ್ಣೆನಾ, ಮಾರ್ಕೆಟಿಕ್ ವೆಚಿ, ಖರೀದಿ ಕರ್ಚಿ,
ಭಾರಿಚ್ಚ್ ಭಕ್ತಿ!

ದುಸ್ರ್ಯಾ ಧಾ ದಿಸಾಂನಿ, ಜಾತಾ ತೊ ಸಮಾಜ್‌ವಾದಿ;
ಖರ್ಚ್ ಹಳ್ತಾನ್ ಕರಿಜಾಯ್ ಮ್ಹಳ್ಳ್ಯಾ ಸಾಂಗ್ತಾ ಬುದಿ!
ಅಧಿಕ್ ಖರ್ಚಿನಾಯೆ, ವಿಪ್ರೀತ್ ಸುರಾತ್‌ಯಿೊ ನಹಿಂ ಬರೊ,
ಅಶಿ ಬೂದ್ವಾಳ್ ತಾಚಿ, ಜಶೆಂ ತೊ ಏಕ್ ಜಾಂಟೊ ಮ್ಹಾತಾರೊ

ನಿಮ್ಣ್ಯಾ (ತಿಸ್ರ್ಯಾ) ಧಾ ದಿಸಾಂನಿ, ತೊ ರಾಗಿಷ್ಟ್ ದಾದ್ಲೊ!
ಮೆಜ್ತಾ ನೋಟ್ ಧಾ-ಧಾಂಚೆ ತಾಚೊ ಚ್ಹಾರೊಚ್ ಬದಲ್ಲೊ!!
ಘರಾಂತ್ ಹುಕುಂ ತಾಚಿ- ಹಾಡ್ತಾ ತುರ್ತ್ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ,
ಚಿಲ್ಲರ್ ಕಾರಣಾನ್ ರಾಗಾನ್ ಪೆಟ್ತಾ... ಹಾಯ್ ಗತಿ!!!

हारयेका महिन्यांत ताचि अशिच अवस्था !
माहिन्यांत तीन पावटीं ताचें लक्षण बदलता !!
दुडू उणे जाताना, ताचे थंय दया-काकुळत्त ना;
मोवळाय ना, भिरांत ना, ताच्या राग़ाकई ठिकाण ना !!!
ना... ना... ना !!!

ಹರ್‍ಯೆಕಾ ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ತಾಚಿ ಅಸಿಚ್ಟ್ ಅವಸ್ಥಾ!
ಮಹಿನ್ಯಾಂತ್ ತೀನ್ ಪಾವ್ಟಿ ತಾಚೆಂ ಲಕ್ಷಣ್ ಬದಲ್ತಾ!!
ದುಡು ಉಣೆ ಜಾತಾನಾ, ತಾಚೆ ಥಂಯ್ ದಯಾ-ಕಾಕುಳ್ತ್ ನಾ;
ಮೊವಾಳಾಯ್ ನಾ, ಬಿರ್ಮೊತ್ ನಾ, ತಾಚ್ಯಾ ರಾಗಾಕ್‌ಯಿ
ರಿಕಾಣ್ ನಾ!!!

ನಾ...ನಾ...ನಾ...!!!

8. आवयचें मन

" आवयचें मन कांतळि भुग्र्याचें कट्टि !"...?
हि एक सांगणि व म्हण्णि.

एक आवय आपल्या तरुण चेरक्याक पळेवन उमळता !... त्या तरुणा थावन तिणे आशेल्लें नडतें तिका पळेंवक मेळानात्ले वेळीं, ती कळवळता!!... कळवळयांच्या तळमळयांनी ती त्या तरुणाचे बाळपण, व्हाडावळ इत्यादी... ह्या परीं नियाळता आनी अकलासता !!! ...

" म्हज्या भांगारा ! म्हज्या श्रंगारा !!"

अट्रां वर्सां!... मिश्यो फुटल्यो !!
तूं आतां तर्नाटो म्हज्या बाळा;
आज-फाल्या म्हणताना,
दादलो जांवक तयार !
म्हज्या कुशीच्या फळा...!!

संसारांत तुज्या येण्या थावन,
तुका 'वें आपुरबायेन चोयलो;
तितलेंच नहीं, त्या आदिंय
म्हज्या कुडि भितर... तुवें
येंवचो संतोसा 'वें भगलो !!

8. ಆವಯ್ಕೆ ಮನ್

"ಆವಯ್ಕೆ ಮನ್ ಕಾಂತ್ಳಿ; ಭುಗ್ಯಾಂಚೆಂ ಕಟ್ಟಿ !"... (?)
ಹಿ ಏಕ್ ಮ್ಹಣ್ಣಿ ವ ಸಾಂಗ್ಣಿ.

ಏಕ್ ಆವಯ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ತರುಣ್ ಚೆಕ್ಯಾರ್ಕ್ ಪಳೆವ್ನ್ ಉಮಾಳ್ತಾ!...
ತ್ಯಾ ತರುಣಾ ಥಾವ್ನ್ ತಿಣೆ
ಆಶೆಲ್ಲೆಂ ನಡ್ತೆಂ ತಿಕಾ ಪಳೆಂವ್ಕ್ ಮೆಳಾನಾತ್ಲ್ಯಾ ವೆಳಿಂ, ತಿ ಕಳ್ವಳ್ತಾ!!..
ಕಳ್ವಳ್ಯಾಂಚ್ಯಾ ತಳ್ಮಳ್ಯಾಂನಿ ತಿ ತ್ಯಾ ತರುಣಾಚೆಂ ಬಾಳ್‌ಪಣ್,
ವ್ಹಾಡಾವಳ್, ಇತ್ಯಾದಿ... ಹ್ಯಾ ಪರಿಂ ನಿಯಾಳ್ತಾ ಆನಿ ಆಕ್ಲಾಸ್ತಾ...
"ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಭಾಂಗಾರಾ! ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಶೃಂಗಾರಾ!!"

ಅಟ್ರಾಂ ವರ್ಸಾಂ!... ಮಿಶ್ಯೊ ಫುಟ್ಲ್ಯೊ
ತುಂ ಆತಾಂ ತರ್ನಾಟೊ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬಾಳಾ;
ಆಜ್-ಪಾಲ್ಯಾಂ ಮ್ಹಣ್ತಾನಾ,
ದಾದ್ಲೊ ಜಾಂವ್ಕ್ ತಯಾರ್!
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕುಶಿಚ್ಯಾ ಫಳಾ...!!

ಸಂಸಾರಾಂತ್ ತುಜ್ಯಾ ಯೆಣ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್
ತುಕಾವೆಂ ಆಪುರ್ಬಾಯೆನ್ ಚೊಯ್ಲ್ಲೊ;
ತಿತ್ಲೆಂಚ್ ನಹಿಂ, ತ್ಯಾ ಆದಿಂಯಿಂ
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕುಡಿ ಭಿತರ್... ತುವೆಂ
ಯೆಂವ್ಚ್ಯಾ ಸಂತೊಸಾ'ವೆಂ ಭಗ್ಲೊ!!

म्हज्या कुशिचें फळ... खंय आसा तें बाळ
म्हाका ताचे हात वड्डाईल्लें ?
तें बाळशें, म्हज्या न्हेसणाक उमकाळन-
पाटलाव म्हजो केल्लें ?
खंय आसा ते ? खंय तें ?

खंय आसा तो चेर्को, सळ करुन...
रडोन ताचे दोळे सुझयल्लो ?
खंय आसा तो ?... पडोन
दोंपरां दाडावन, दुकिन म्हज्या बग्लेक,
कुंटोन धांवोन आईल्लो !

खंय आसा तो इसकोल भुरगो,
भेष्टाइल्ल्याक ताच्या चुकिक...
म्हज्या पाल्वांत गुसोंक पळेल्लो-
आपल्या हातां-पायांनी सगळया...
चूक-दूक लिपंव्चा इराद्यान नेंट्या !

खंय आसा तो युवक, आपल्या
पयल्या खाड-मिशि तासणे उपरांत...
अतवोच कसो दिसल्लो म्हाका-
पासळेंत वेंगुन पानो चिंवयल्या
निर्भागी आवयक ताच्या !

ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಕುಶಿಚೆಂ ಫಳ್... ಖಂಯ್ ಆಸಾತೆಂ ಬಾಳ್
ಮ್ಹಾಕಾ ತಾಚೆ ಹಾತ್ ವಡ್ಚ್ಯಾಲ್ಲೆಂ ?
ತೆಂ ಬಾಳ್ಕೆಂ, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ನ್ಹೆಸ್ಣಾಕ್ ಉಮ್ಕ್ಯಾಳ್ನ್
ಪಾಟ್ಲಾವ್ ಮ್ಹಜೊ ಕೆಲ್ಲೆಂ ?
ಖಂಯ್ ಆಸಾತೆಂ ? ಖಂಯ್ ತೆಂ ?

ಖಂಯ್ ಆಸಾ ತೊ ಚೆರ್ಕೊ, ಸಳ್ ಕರ್ನ್...
ರಡೊನ್ ತಾಚೆ ದೊಳೆ ಸುಜ್ಯೆಲ್ಲೊ ?
ಖಂಯ್ ಆಸಾ ತೊ ?... ಪಡೊನ್
ದೊಂಪ್ರಾಂ ಧಾಡಾವ್ನ್, ದುಕಿನ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬಗ್ಲೆಕ್,
ಕುಂಟೊನ್ ಧಾಂವ್ಲೊನ್ ಆಯಿಲ್ಲೊ !

ಖಂಯ್ ಆಸಾ ತೊ ಇಸ್ಕೊಲ್ ಭುರ್ಗೊ,
ಭೆಷ್ಟ್ಯಾಲ್ಲ್ಯಾಕ್ ತಾಚ್ಯಾ ಚುಕಿಕ್,...
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಪಾಲ್ಟ್ಯಾಂತ್ ಗುಸೊಂಕ್ ಪಳೆಲ್ಲೊ-
ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಹಾತಾಂ-ಪಾಯಾಂನಿ ಸಗ್ಳ್ಯಾ...
ಚೂಕ್-ದೂಕ್ ಲಿಪಂವ್ಚ್ಯಾ ಇರಾದ್ಯಾನ್ ನೆಂಟ್ಯಾ!

ಖಂಯ್ ಆಸಾ ತೊ ಯುವಕ್, ಆಪ್ಲ್ಯಾ
ಪಯ್ಲ್ಯಾ ಖಾಡ್-ಮಿಶ್ಯೊ ತಾಸ್ನೆ ಉಪ್ರಾಂತ್...
ಆತ್ಮ್ಯಾಚ್ ಕಸೊ ದಿಸ್‌ಲ್ಲೊ ಮ್ಹಾಕಾ-
ಪಾಸ್ಲೆಂತ್ ವೆಂಗುನ್ ಪಾನೊ ಚಿಂವ್ಯೆಲ್ಲ್ಯಾ
ನಿರ್ಭಾಗಿ ಆವಯ್ಕ್ ತಾಚ್ಯಾ !

हाय ! खंय आसाय म्हज्या
मोगाळ बाळा, माणका, म्हज्या राया ?
व्हय, आता तूं बदल्लाय,
आतां, तूं एक पुरुष जालाय !
आतां तूं, आपल्या मर्जेचो राय !!

तुका आता म्हजि गर्ज ना;
तुज्या बदलावणेक, हांव तुका वोंबाना.
तरी आसतां, म्हाका तूं जाय...
म्हज्या भांगारा ! म्हज्या श्रंगारा !!
म्हज्या पुत्रा, म्हज्या सुपुत्रा !!!

" पुता, खंय तूं आसाय ? कसो बदल्लोय आवय थंय तुज्या ??
कसो ? कसो ?? कसो ???

ಹಾಯ್! ಖಂಯ್ ಆಸಾಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ
ಮೊಗಾಳ್ ಬಾಳಾ, ಮಾಣ್ಕಾ, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ರಾಯಾ?
ವ್ಹಯ್, ಆತಾಂ ತುಂ ಬದಲ್ಲಾಯ್,
ಆತಾಂ, ತುಂ ಏಕ್ ಪುರುಷ್ ಜಾಲಾಯ್!
ಆತಾಂ ತುಂ, ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಮರ್ಜೆಚೊ ರಾಯ್!!

ತುಕಾ'ತಾಂ, ಮ್ಹಜಿ ಗರ್ಜ್ಂ ನಾ;
ತುಜ್ಯಾ ಬದ್ಲಾವಣೆಕ್, ಹಾಂವ್ ತುಕಾ ವೊಂಬಾನಾ,
ತರೀ ಆಸ್ತಾಂ, ಮ್ಹಾಕಾ ತುಂ ಜಾಯ್...
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬಾಂಗಾರಾ! ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಶ್ರೃಂಗಾರಾ!!
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಪುತ್ರಾ, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಸುಪುತ್ರಾ!!!

ಪುತಾ, ಖಂಯ್ ತುಂ ಆಸಾಯ್? ಕಸೊ ಬದಲ್ಲೊಯ್
ಆವಯ್ ಥಂಯ್ ತುಜ್ಯಾ??
ಕಸೊ? ಕಸೊ?? ಕಸೊ???

9. मांय म्हजेविशीं खंत करिनाका

[अपवंत तरुण, आवय बापय थंय नहीं धारुण !?"
अशि एक सांगणी.
पर्गांवाक गेल्लो एक तरुण परिस्थितेक लागोन ततकालीक आपल्या आवयक विसरता स्थिति सुधारताना, तो धारुण नहीं, करुण देकून आपल्या आवयविशिं तो चिंता आनि करगाता ! आवयच्या नियाळांनि मग्न जावन आपले आकलास अशें तो उचारता...]

लांब विसर पडली मांय,
आपशेंच अवचित मन तुजेशीं वोडले
"जिवंत आसाय व घड्डां कांय ?"
समजोंक ह्रदय म्हजें रडलें !!

पयस-पयस आमी भुके खातिर...
हुसके खंति एकमेकाक भगतांव !
सदाय नियाळ आमच्या मतीर;
अक्लास सुसकार दांबून वरतांव.

9. ಮಾಂಯ್ ಮ್ಹಜೆವಿಶಿಂ ಖಂತ್‌ಕರಿನಾಕಾ

"ಅಪ್ಲ್ಯೊಂತ್ ತರುಣ್, ಆವಯ್-ಬಾಪಾಯ್ ಘಂಯ್ ನಹಿಂ ಧಾರುಣ್..!? ಅಶಿ ಏಕ್ ಸಾಂಗ್ಣಿ.
ಪರ್ಗಾಂವಾಕ್ ಗೆಲ್ಲೊ ಏಕ್ ತರುಣ್ ಪರಿಸ್ಥಿತೆಕ್ ಲಾಗೊನ್,
ತತ್ಕಾಲಾಕ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಆವಯ್ಕ್ಯಿೊ ವಿಸರ್ತಾ... ಸ್ಥಿತಿ ಸುಧಾರ್ತಾನಾ,
ತೊ ಧಾರುಣ್ ನಹಿಂ, ಕರುಣ್ ದೆಕುನ್ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಆವಯ್ ವಿಶಿಂ
ತೊ ಚಿಂತಾ ಆನಿ ಖರ್ಗಾತಾ ಆವಯ್ಚ್ಯಾ ನಿಯಾಳಾಂನಿ ಮಗ್ನ್
ಜಾವ್ನ್, ಆಪ್ಲೆ ಅಕ್ಲಾಸ್ ಅಶೆ ತೊ ಉಚಾರ್ತಾ...

"ಮಾಂಯ್, ಮ್ಹಜೆವಿಶಿಂ ಖಂತ್ ಕರಿನಾಕಾ!!"

ಲಾಂಬ್ ವಿಸರ್ ಪಡ್ಲಿ ಮಾಂಯ್,
ಆಪ್ಯೆಂಚ್, ಆವ್ಚಿತ್ ಮನ್ ತುಜೆಶಿಂ ವೊಡ್ಲೆಂ
ಜಿವಂತ್ ಆಸಾಯ್ ವ ಘುಡ್ಲಾಂ ಕಾಂಯ್?"
ಸಮ್ಜೊಂಕ್ ಹೃದಯ್ ಮ್ಹಜೆಂ ರಡ್ಲೆಂ!!

ಪಯ್ಸ್-ಪಯ್ಸ್ ಆಮಿ ಭುಕೆ ಖಾತಿರ್...
ಹುಸ್ಕೆ-ಖಂತಿ ಏಕ್ಮೆಕಾಚೆ ಭಗ್ತಾಂವ್!
ಸದಾಂಚ್ ನಿಯಾಳ್ ಆಮ್ಚ್ಯಾ ಮತಿರ್,
ಅಕ್ಲಾಸ್-ಸುಸ್ಕಾರ್ ಧಾಂಬುನ್ ವ್ಹರ್ತಾಂವ್.

आंगणांत मांय उबी रावोन,
दोळे सोडन वाट पळेनाका;
स्वपणा म्हजिंच देकोन देकोन...
सदांच दीस रात रडानाका!!

खबरेर तुज्या नातलों जाल्ल्यान,
चिंतलांय जायत जालो म्हण पोजडो!
अपघात केलोगाय दुसमानान?
असलो जोप करुन ना फायदो!

कितें जालें जायत म्हज्या बाळाक?
नाडलोगाय ताका ' त्या ' नारीन?
पिडेन हांतुळणार पडलागाय?
खरगानाका मांय आपल्या खातिर!

कष्टोंच्या मनांचे हे कळवळे!
सोड मांय असलि पार्कोणीं...
घे सुशेग, सांड ते तळमळे!
अक्लासनाका, ना म्हजे थंय तसलें पोझडेपण!!

चूक म्हजि जाली, विसर तुजेर घाली!
परगावांत परिस्थितेक लागोन,
' सिर्वीस ' म्हाका नातली, स्थिती वायट रावली;
आधारुंक ना बेबदेपण-भिकारपण!

ಆಂಗ್ಣಾಂತ್ ಮಾಂಯ್ ಉಬಿ ರಾವೊನ್,
ದೊಳೆ ಸೊಡ್ನ್ ವಾಟ್ ಪಳೆನಾಕಾ;
ಸಪ್ಣಾಂ ಮ್ಹಜಿಂಚ್ ದೆಕೊನ್ ದೆಕೊನ್...
ಸದಾ ದೀಸ್‌ರಾತ್ ರಡಾನಾಕಾ!!

ಖಬ್ರೆರ್ ತುಜ್ಯಾ ನಾತ್‌ಲ್ಲೊಂ ಜಾಲ್ಯಾನ್,
ಚಿಂತ್ಲಾಂಯ್ ಜಾಯ್ತ್ ಜಾಲೊ ಮ್ಹಣ್ ಪೊಜ್ಡೊ!
ಅವ್ಘಾತ್ ಕೆಲೊಗಾಯ್ ದುಸ್ಮಾನಾನ್?
ಅಸ್ಲೊ ಜೋಪ್ ಕರ್ನ್ ನಾ ಥಾಯ್ದೊ!

ಕಿತೆಂ ಜಾಲೆಂ ಜಾಯ್ತ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬಾಳಾಕ್?
ನಾಡ್ಲೊಗಾಯ್ ತಾಕಾ ತ್ಯಾ 'ನಾರಿ'ನ್?
ಪಿಡೆನ್ ಹಾಂತುಳ್ಣಾರ್ ಪಡ್ಲಾಗಾಯ್?
ಖರ್ಗಾನಾಕಾ ಮಾಂಯ್ ಅಸ್ಲ್ಯಾ ಖಂತಿನ್!

ಕಷ್ಟೊಂಚ್ಯಾ ಮನಾಂಚೆ ಹೆ ಕಳ್ವಳೆ!
ಸೊಡ್ ಪೂಂಯ್ ಅಸ್ಲಿ ಪಾಕ್ರೊಣ್...
ಘೆ ಸುಶೆಗ್, ಸಾಂಡ್ ತೆ ತಳ್ಮಳೆ!
ಅಕ್ಲಾಸ್ನಾಕಾ, ನಾ ಮ್ಹಜೆ ಥಂಯ್ ತಸ್ಲೆಂ ಪೊಜ್ಡೆಪಣ್!!

ಚೂಕ್ ಮ್ಹಜಿ ಜಾಲಿ, ವಿಸರ್ ತುಜೆರ್ ಘಾಲಿ;
ಪರ್ಗಾಂವಾಂತ್ ಪರಿಸ್ಥಿತೆಕ್ ಲಾಗೊನ್.
'ಸಿರ್ವಿಸ್' ಮ್ಹಾಕಾ ನಾತ್ಲಿ, ಸ್ಥಿತಿ ವಾಯ್ಟ್ ರಾವ್ಲಿ;
ಆಧಾರುಂಕ್ ನಾ ಹಾವೆಂ ಬೆಬ್ದೆಪಣ್-ಭಿಕಾರ್ಪಣ್!

कष्टांक सांपड्लो, तरी वद्दाडलों;
आधारलें नाः लुछि्चगिरि चोरपाण!
देवान सांबाळ्ळें- कष्टांतलो सुटलों!!
जयत लाभता केल्यार "मरयादिचें" साधन!!!

खंत-हुसको सोड मांय, पुडें कष्ट परिहार!
कांयच तुका 'नी उणे जायशें ना, " सर्वेश्वराचो " हात आसल्यार,
" सर्वेश्वराचो " हात आसल्यार, " सर्वेश्वराचो" हात आसल्यार!!!

ಕಷ್ಟಾಂಕ್ ಸಾಂಪಡ್ಲ್ಲೊಂ, ತರೀ ವದ್ದಾಡ್ಲ್ಲೊಂ;
ಆಧಾರ್ಲ್ಲೆಂ ನಾ: ಲುಬ್ಬಿಗಿರಿ ಚೊರ್ಪಾಣ್!
ದೆವಾನ್ ಸಾಂಬಾಳ್ಳೆಂ-ಕಷ್ಟಾಂತ್ಲೊ ಸುಟ್ಲೊಂ!!
ಜಯ್ತ್ ಲಾಭ್ತಾ ಕೆಲ್ಯಾರ್ "ಮರ್ಯಾದಿಚೆ" ಸಾಧನ್!!!

ಖಂತ್-ಹುಸ್ಕೊ ಸೊಡ್ ಮಾಂಯ್, ಫುಡೆ ಕಷ್ಟ್ ಪರಿಹಾರ್!
ಕಾಂಯ್ಟ್ ತುಕಾ'ನಿ ಉಣೆ ಜಾಯ್ನೆಂನಾ, "ಸರ್ವೇಶ್ವರಾಚೊ"
ಹಾತ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್
"ಸರ್ವೇಶ್ವರಾಚೊ" ಹಾತ್ ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್, "ಸರ್ವೇಶ್ವರಾಚೊ" ಹಾತ್
ಆಸ್ಲ್ಯಾರ್!!!

10. भारताचे वर्णन अशें दिता हें ल्हान कवन

"भारत" म्हळयार...
घाम पिळून गोळतेल्याच्यांकी अधिक, आळशी, भंवोन
खातेले...
आचार नातल्याच्याकी अधिक, आचार मांदतेले...
शिक्प्यांच्याकी अधिक शिकाप नासलेले...
बुद्वंताच्याकी अधिक, बुद्दु, पिशे अक्कल नासलेले...
दाधोस्यांच्याकी अधिक, आबलेशी, वोरबोसी जायित्ते...
ग्रेस्तांच्याकी अधिक, शिभंध्यो-पंगड दुबळ्यांचे...
खरया राज कारणींचाकी अधिक, राज-द्रोहि, डोंगी,
पोक्ळे...
सास्कृतिक-सामाजिक-धार्मिक-संस्थ्याच्याकी अधिक
राज-कारणी संस्थे...
बर्याच्याकी अधिक, कपटी-लफंग-लुटकार लुच्छे...
सत्त्यांच्याकी अधिक, नालायक, दगलभाजी, फटकिरे...
इस्कोलांच्याकी अधिक, खाजगी क्लासी चलंवचे...
देव-मंदिराच्याकी अधिक, विनोदीक, भास्कळ-खुशालाया
अड्डे...
कैगारिक संस्थ्यांच्याकी अधिक, दुडवा वहिवाटीक,
बेंका दंदे...

10. ಭಾರತಾಚೆಂ ವರ್ಣನ್ ಅಶೆಂ ದಿತಾ

ಹೆಂ ಲ್ಹಾನ್ ಕವನ್

"ಭಾರತ್" ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್...
ಘಾಮ್ ಪೀಳ್ನ್ ಗೊಳ್ತೆಲ್ಯಾಂಚ್ಯಾಂಕೀ ಅಧಿಕ್, ಆಳ್ಶಿ, ಭಂವೊನ್
ಖಾತೆಲೆ...
ಆಚಾರ್ ನಾತ್‌ಲ್ಯಾಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಆಚಾರ್ ಮಾಂದ್ತೆಲೆ...
ಶಿಕ್ಲ್ಯಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಶಿಕಾಪ್ ನಾತ್ಲೆಲೆ...
ಬುಧ್ವಂತಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಬುದ್ವ, ಪಿಶೆ ಅಕ್ಕಲ್ ನಾತ್ಲೆಲೆ...
ದಾಧೊಸ್ಯಾಂಚಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಅಭಿಲಾಷಿ, ವೊರ್ಬೊಸಿ ಜಾಯಿತ್ತೆ...
ಗ್ರೇಸ್ತಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಶಿಭಂದ್ಯೊ-ಪಂಗಡ್ ದುಬ್ಳ್ಯಾಂಚೆಂ...
ಖರ್‍ಯಾ ರಾಜ್ ಕಾರಣಿಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ರಾಜ್ ದ್ರೋಹಿ,
ಡೋಂಗಿ, ಪೊಕ್ಳೆ...
ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ್-ಸಾಮಾಜಿಕ್-ಧಾರ್ಮಿಕ್ ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್,
ರಾಜ್‌ಕಾರಣಿಕ್ ಸಂಸ್ಥೆ...
ಬರ್‍ಯಾಂಚ್ಯಾಂಕೀ ಅಧಿಕ್, ಕಪಟಿ-ಲಫಂಗ್-ಲುಟ್ಕಾರ್-ಲುಚ್ಛೆ...
ಸತ್ತ್ಯಾಂಚ್ಯಾಂಕೀ ಅಧಿಕ್, ನಾಲಾಯಕ್, ದಗಲ್ಬಾಜಿ, ಫಟ್ಕಿರೆ...
ಇಸ್ಕೊಲಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಖಾಸ್ಗಿ ಕ್ಲಾಸಿ ಚಲೊಂವ್ಚೆ...
ದೇವ್-ಮಂದಿರಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ವಿನೋದಿಕ್, ಬಾಸ್ಕಳ್-
ಖುಶಾಲಾಂಯಾಂ ಆಡ್ಡೆ...
ಕೈಗಾರಿಕ್ ಸಂಸ್ಥ್ಯಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ದುಡ್ವಾ ವಹಿವಾಟಿಕ್,
ಬೆಂಕಾಂ ದಂದೆ...

अपवोंत व्यक्तिंच्याकी अधिक, भिकारि भुकेन उपास
काडचे...
बस्सांच्याकी अधिक, टेक्शो रिक्षा चालक लेक
मीत नातले...
प्रौड-विध्यालांयाचाकी अधिक, शिक्षक-अध्यापक जाय
तित्ले...
पीक, साग्वळे सुवात्यांच्याकी अधिक, बंजर सुवात्यो जागे...
उदकाच्याकी अधिक सोऱ्याचे व्हाळे ! बेबद्याच्या कुटमाचे
वळवळे !
हें द्रश्य बदलून, "भारत बहु सुंदर" करचें काम आमचें
भारतीयांचें.

ಆಪ್ಣೊಂತ್ ವ್ಯಕ್ತಿಚ್ಯಾಂಕೀ ಅಧಿಕ್, ಮನಿಸ್ ಕಾಳೊ ಬಜಾರ್
ಚಲೊಂವ್ಚೆಂ...

ಖಾಣಾಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್ ಭಿಕಾರಿ ಭುಕೆನ್ ಉಪಾಸ್ ಕಾಡ್ಟೆ...

ಬಸ್ಸಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಟೆಕ್ಸೊ ರಿಕ್ಷಾ ಚಾಲಕ್ ಲೇಕ್‌ಮೀತ್
ನಾತ್ಲೆ...

ಪ್ರೌಢ್-ವಿದ್ಯಾಲಯಾಂಚಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಶಿಕ್ಷಕ್-ಅದ್ಯಾಪಕ್ ಜಾಯ್
ತಿತ್ಲೆ...

ಪೀಕ್, ಸಾಗ್ವಳಿ ಸುವಾತ್ಯಾಂಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಬಂಜಾರ್ ಸುವಾತ್ಯೊ
ಜಾಗೆ...

ಉದ್ಕಾಚ್ಯಾಕೀ ಅಧಿಕ್, ಸೊರ್‍ಯಾಚೆ ವ್ಹಾಳೆ! ಬೆಬ್ಯಾಂಚ್ಯಾ
ಕುಟ್ಮಾಚೆ ವಳ್ವಳೆ!

ಹೆಂ ದೃಶ್ಯ್ ಬದ್ಲುನ್, "ಭಾರತ್ ಬಹು ಸುಂದರ್" ಕರ್ಚೆಂ
ಕಾಮ್ ಆಮ್ಚೆಂ ಭಾರತೀಯಾಂಚೆಂ.

11. बाळशें हांव जलमाताना...!

जलमोंच्या आदीं, पृथ्वी राकताली म्हजे येणे; उल्हासुंक!
म्हजें बाळपण चोव्र, सोबाय-गूण उचारुंक;
भुमी सगळी आतुरा 'स्ली, भविश्य म्हजें, उगतें पाचारुंक-
'हांव जातोलों तरी कितें?' हें आदिंच प्रसारुंक!

हांव एक बाळशें जावन घेतलो प्रवेश ह्या संसारांत...
कांय नेणा हांव, घडता कितें? ह्या मनुशांच्या गोट्यांत;
'हांगा हांव आयलों कित्या?' हांव नेणा फुडले जाणांत?
खंय थांवन कसों आयलो, हेंयी नेणा, म्हज्याच विशांत!

बाळशें हांव निशेतां उरबेन भरोन कुतुहलांत
नेंटें आसल्यारी, देवान म्हाका रचलां, आसां 'व ताच्या
हातांत!
हें समजोंक सक्तां; "दी सायबा योग्य वस्तु तुज्याच मापान,
भोगय ज्ञान-तर्बेती, ल्हानवड कर दीवन शिक्षण म्हज्या
मोगान!"

11. ಬಾಳ್ಕೆಂ ಹಾಂವ್ ಜಲ್ಮಾತಾನಾ...!

ಜಲ್ಮೊಂಚಾ'ದಿಂ, ಪ್ರುಥ್ವಿ ರಾಕ್ತಾಲಿ ಮ್ಹಜೆ ಯೆಣೆಂ; ಉಲ್ಲಾಸುಂಕ್
ಮ್ಹಜೆಂ ಬಾಳ್ಪಣ್ ಚೊವ್ನ್, ಸೊಭಾಯ್-ಗೂಣ್ ಉಚಾರುಂಕ್;
ಭುಮಿ ಸಗ್ಳಿ ಆತುರಾ'ಸ್ಲಿ, ಭವಿಷ್ಯ ಮ್ಹಜೆಂ, ಉಗ್ತೆಂ ಪಾಚಾರುಂಕ್
'ಹಾಂವ್ ಜಾತೊಲೊಂ ತರೀ ಕಿತೆಂ?' ಹೆಂ ಆದಿಂಚ್ ಪ್ರಸಾರುಂಕ್!

ಹಾಂವ್ ಏಕ್ ಬಾಳ್ಕೆಂ ಜಾವ್ನ್, ಘೆತ್ಲೊ ಪ್ರವೇಶ್ ಹ್ಯಾ
ಸಂಸಾರಾಂತ್...
ಕಾಂಯ್ ನೆಣಾ ಹಾಂವ್, ಘುಡ್ತಾ ಕಿತೆಂ? ಹ್ಯಾ ಮನುಷ್ಯಾಂಚ್ಯಾ
ಗೊಟ್ಯಾಂತ್;
'ಹಾಂಗಾ ಹಾಂವ್ ಆಯ್ಲಾಂ ಕಿತ್ಯಾ?' ಹಾಂವ್ ನೆಣಾ;
ಫುಡ್ಲೆ ಜಾಣಾಂತ್?
ಖಂಯ್ ಥಾವ್ನ್ ಕಸೊ ಆಯ್ಲೊಂ, ಹೆಂಯಿ ನೆಣಾ,
ಮ್ಹಜ್ಯಾಚ್ ವಿಶ್ಯಾಂತ್!

ಬಾಳ್ಕೆಂ ಹಾಂವ್, ನಿಶೆತಾಂ ಉರ್ಬೆನ್ ಭರೊನ್ ಕುತೂಹಲಾಂತ್;
ನೆಂಟೆಂ ಆಸ್ಲ್ಯಾರೀ, ದೆವಾನ್ ಮ್ಹಾಕಾ ರಚ್ಲಾಂ, ಆಸಾಂ'ವ್
ತಾಚ್ಯಾ ಹಾತಾಂತ್!
ಹೆಂ ಸಮ್ಜೊಂಕ್ ಸಕ್ತಾಂ; "ದಿ ಸಾಯ್ಬಾ ಯೋಗ್ಯ್ ವಸ್ತು,
ತುಜ್ಯಾಚ್ ಮಾಪಾನ್,
ಭೊಗಯ್ ಜ್ಞಾನ್-ತರ್ಭೆತಿ, ಲ್ಹಾನ್ಪಡ್ ಕರ್ ದೀವ್ನ್ ಶಿಕ್ಷಣ್,
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮೊಗಾನ್!"

12. सेजारचें चेडूं

एक दीस, म्हज्या बिडाराच्या दारा भितर रावोन,
विजमित जालो हांव सेजारच्या चेडवाक देखोन;
गोरे तितलें सोभित, नाजूक तशें प्रजळित;
हावें देखलें आनी देखलें, ताचें रूप गुलगुलित!

रंगाळ ताचें आंगलें, दोळे मिणी मिणी,
केस-बी उगवन, सारक्या-रुपान तें एक राणी;
सुंदर ताच्या तोंडार, तो आमृको हासो,
गुलोब कसें दिसो, करीत म्हाक पिसो!

तेदना जाव्येत, गड्ये म्हज्या गौरवाचेर ताची चीत बसली,
उमाळ्याच्या धगधकान गुंवडायली ताणे आपली तकली;
आनी चोव्र म्हाका, हांव आसचो म्हज्या दारार उबो,
धांवलें तें भितर, बंद करुन आपलो दारवाटो!

वर्णानान ह्या विश्वासी तुमी गुस्पडनाकात,
ह्या चलियेचें स्कांदल, मनांत व्हरनाकत
सेजारा रावता खरें, भांगारा तितलें बरें!
कित्याक, तें फकत्त, पांच वरसांचें भुरगें!

12. ಸೆಜಾರ್ಚ್ಯಾಂ ಚೆಡುಂ

ಏಕ್ ದೀಸ್, ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಬಿಡಾರಾಚ್ಯಾ ದಾರಾ ಭಿತರ್ ರಾವೊನ್,
ವಿಜ್ಮಿತ್ ಜಾಲೊಂ ಹಾಂವ್, ಸೆಜಾರ್ಚ್ಯಾ ಚೆಡ್ವಾಕ್ ದೆಖೊನ್;
ಗೊರೆಂ ತಿತ್ಲೆಂ ಸೊಭಿತ್, ನಾಜೂಕ್ ತಶೆಂ ಪ್ರಜಳಿತ್;
ಹಾವೆಂ ದೆಖ್ಲೆಂ ಆನಿ ದೆಖ್ಲೆಂ, ತಾಚೆಂ ರೂಪ್ ಗುಲ್ಗುಲಿತ್!

ರಂಗಾಳ್ ತಾಚೆಂ ಆಂಗ್ಲೆಂ, ದೊಳೆ ಮಿಣೆ ಮಿಣೆ,
ಕೇಸ್-ಬಿ ಉಗವ್ನ್, ಸಾರ್ಕ್ಯಾ-ರುಪಾನ್ ತೆಂ ಏಕ್ ರಾಣಿ
ಸುಂದರ್ ತಾಚ್ಯಾ ತೊಂಡಾರ್, ತೊ ಅಮ್ಮುಕೊ ಹಾಸೊ,
ಗುಲೊಬ್ ಕಶೆಂ ದಿಸೊ, ಕರಿತ್ ಮ್ಹಾಕಾ ಪಿಸೊ!

ತೆದ್ನಾ ಜಾವ್ಯೆತ್, ಘುಡ್ಯೆ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಗೌರವಾಚೆರ್ ತಾಚಿ
ಚೀತ್ ಬಸ್ಲಿ,
ಉಮಾಳ್ಯಾಚ್ಯಾ ಧಗ್ಧಕಾನ್ ಗುಂವ್ಡಾಯ್ಲಿ ತಾಣೆ ಆಪ್ಲಿ ತಕ್ಲಿ;
ಆನಿ ಚೊವ್ನ್ ಮ್ಹಾಕಾ, ಹಾಂವ್ ಆಸ್ಚೊ ಮ್ಹಜ್ಯಾ
ದಾರಾರ್ ಉಬೊ,
ಧಾಂವ್ಲೆಂ ತೆಂ ಭಿತರ್, ಬಂಧ್ ಕರ್ನ್ ಆಪ್ಲೊ ದಾರ್ವಾಟೊ!

ವರ್ಣನಾನ್ ಹ್ಯಾ ವಿಶ್ವಾಸಿ ತುಮಿ ಗುಸ್ಪಡ್ನಾಕಾತ್,
ಹ್ಯಾ ಚಲ್ಯೆಚೆಂ ಸ್ಕ್ಯಾಂದಲ್, ಮನಾಂತ್ ವ್ಹರ್ನಾಕಾತ್;
ಸೆಜಾರಾ ರಾವ್ತಾ ಖರೆಂ, ಭಾಂಗ್ರಾ ತಿತ್ಲೆಂ ಬರೆಂ!
ಕಿತ್ಯಾಕ್, ತೆಂ ಫಕತ್ತ್, ಪಾಂಚ್ ವರ್ಸಾಂಚೆಂ ಭುರ್ಗೆಂ!

13. उलटें नियम

जायत्यां थंय, व्हय अशें घडता,
कोणे भगलां, तांचें अंतकरण रडता!
भगून जाणात तांचें काळीज कडता,
ना सोस्णीकायेन वयर थुकशी तर ...
थिंपि, पाटीं आपल्याच तोंडार पडता!

जांटो सोस्णिक, कोणाक बेंडीनाय तूं,
गिळताय अ-विदेयपण करनास्तां 'हां हूं';
पिळगेक नाका तिदवण, जाय घमंडी 'डां डूं'.
तुका मांदित गांव, तुज्या थावनंच्र उणेपण...
शाथी तुजी लेकिना तुजेंच घर-कुटम!

चूक तुजिच, कुटमा खातिर झरलोय,
अल्प शिक्पि तूं, तुज्यांच खातिर इरलोय;
तांकां अधिक शिकपी करुन, तूंच आज फसलोय,
तुका खाल जावंक तांका 'ज पुटवाना...
हें भगुन तूं खंती-हुस्क्यान जिरलोय!

13. ಉಲ್ಲೆಂ ನಿಯಮ್

ಜಾಯ್ತ್ಯಾಂ ಥಂಯ್, ವ್ಹಯ್ ಅಶೆಂ ಘಡ್ತಾ,
ಕೊಣೆ ಭಗ್ಲಾಂ, ತಾಂಚೆಂ ಅಂತಸ್ಕರ್ನ್ ರಡ್ತಾ!
ಭಗುನ್ ಜಾಣಾಂತ್ ತಾಂಚೆಂ ಕಾಳಿಜ್ ಕಡ್ತಾ.
ನಾ-ಸೊಸ್ನಿಕಾಯೆನ್ ವಯ್ರ್ ಥುಕ್ಯ ತರ್...
ಥಿಂಪಿ, ಪಾಟಿಂ ಆಪ್ಲ್ಯಾಚ್ ತೊಂಡಾರ್ ಪಡ್ತಾ!

ಜಾಂಟೊ ಸೊಸ್ನಿಕ್, ಕೊಣಾಕ್ ಬೆಂಡಿನಾಂಯ್ ತುಂ
ಗಿಳ್ತಾಯ್ ಅ-ವಿಧೇಯ್ಪಣ್ ಕರ್ನ್ಯಾಸ್ತಾಂ 'ಹಾಂಹುಂ;'
ಪಿಳ್ಗೆಕ್ ನಾಕಾ ತಿದ್ವಣ್, ಜಾಯ್ ಘುಮಂಡಿ 'ಥಾಂ ಥುಂ'.
ತುಕಾ ಮಾಂದಿತ್ ಗಾಂವ್, ತುಜ್ಯಾ ಥಾವ್ನ್ಂಚ್ ಉಣೆಪಣ್...
ಶಾಥಿ ತುಜಿ ಲೆಕಿನಾ ತುಜೆಂಚ್ ಘರ್-ಕುಟುಂ!

ಚೂಕ್ ತುಜಿಚ್ಚ್, ಕುಟ್ಮಾ ಖಾತಿರ್ ಝುರ್ಲ್ಲೊಯ್,
ಅಲ್ಪ್ ಶಿಕ್ಪಿ ತುಂ, ತುಜ್ಯಾಚ್ ಖಾತಿರ್ ಇರ್ಲ್ಲೊಯ್;
ತಾಂಕಾಂ ಅಧಿಕ್ ಶಿಕ್ಪಿ ಕರ್ನ್, ತುಂಚ್ ಆಜ್ ಫಸ್ಲೊಯ್.
ತುಕಾ ಖಾಲ್ ಜಾಂವ್ಕ ತಾಂಕಾಂ'ಜ್ ಪುಟ್ವಾನಾ...
ಹೆಂ ಭಗುನ್, ತುಂ ಖಂತಿ-ಹುಸ್ಕ್ಯಾನ್ ಜಿರ್ಲ್ಲೊಯ್!

थोडेंच शिकाप तरी जाणांय तूं जुस्त,
देखुन उतर प्रायेरी, न्हय तूं सुस्त,
जिवाची बेपरवा करनाई वद्याडलाय मस्त.
तुजें मन पार्कुंक, तुज्यांकच कळाना...
जोक्तो मान तुका ना, पेल्याक दराबस्त!

तुवें चिंत्त्चें, व्हय तुजी घरचीं तुजि आस्त,
कुटाम तुजें, खास तुजेंच दर्खास्त;
ताणी चिंत्त्वें: 'तूं मूंय, तीं हस्त!'
शिकाप आसोनई घरांत ना रेग्र रीत...
स्वभाव दर्भारी, घरांत दिसाना शिस्त!

ल्हानांनी सांगचें, व्हडांनी मांदीजय,
ताणी सांगचें तशें, व्हडीलांनी नाचाजय,
ल्हानांक भर्पूर स्वतंत्र व्हडिलांनी दीजय.
'आजकाल व्हडिलानी खाल जायजय ल्हनांक'...
खेसतांव चुकवंक हें उल्टें नियम पाळीजाय!!

ಥೊಡೆಂಚ್ ಶಿಕಾಪ್ ತರೀ ಜಾಣಾಂಯ್ ತುಂ ಜುಸ್ತ್,
ದೆಕುನ್ ಉತರ್ ಪ್ರಾಯೆರೀ, ನ್ಹಯ್ ತುಂ ಸುಸ್ತ್;
ಜಿವಾಚಿ ಬೆಪರ್ವಾ ಕರ್‍ನ್‌ಯಿ ವದ್ದಾಡ್ತಾಯ್ ಮುಸ್ತ್.
ತುಜೆಂ ಮನ್ ಪಾರ್ಕುಂಕ್, ತುಜ್ಯಾಂಕ್‌ಚ್ ಕಳಾನಾ...
ಜೊಕ್ತೊ ಮಾನ್ ತುಕಾ ನಾ, ಪೆಲ್ಯಾಕ್ ದರಬಸ್ತ್!

ತುವೆಂ ಚಿಂತ್ಲೆಂ, ವ್ಹಯ್ ಘರ್ಚಿಂ ತುಜಿ ಆಸ್ತ್,
ಕುಟಾಮ್ ತುಜೆಂ ಖಾಸ್ ತುಜೆಂಚ್ ದರ್ಖಾಸ್ತ್;
ತಾಣಿ ಚಿಂತ್ಲೆಂ: 'ತುಂ ಮೂಂಯ್, ತಿಂ ಹಸ್ಥ!'
ಶಿಕಾಪ್ ಆಸೊನೀ ಘರಾಂತ್ ನಾ ರೇಗ್ರ ರೀತ್...
ಸ್ವಭಾವ್ ದರ್ಭಾರಿ, ಘರಾಂತ್ ದಿಸಾನಾ ಶಿಸ್ತ್!

ಲ್ಹಾನಾಂನಿ ಸಾಂಗ್ಚೆಂ, ವ್ಹಡಾಂನಿ ಮಾಂದಿಜಾಯ್,
ತಾಣಿ ಸಾಂಗ್ಚೆ ತಶೆಂ, ವ್ಹಡಿಲಾಂನಿ ನಾಚಾಜಾಯ್,
ಲ್ಹಾನಾಂಕ್ ಭರ್ಪೂರ್ ಸ್ವತಂತ್ರ ವ್ಹಡಿಲಾಂನಿ ದೀಜಾಯ್,
'ಆಜ್‌ಕಾಲ್ ವ್ಹಡಿಲಾಂನಿ ಖಾಲ್ ಜಾಯ್ಜಾಯ್ ಲ್ಹಾನಾಂಕ್'...
ಖ್ಯಾಸ್ತಾಂವ್ ಚುಕಂವ್ಕ ಹೆಂ ಉಲ್ಟೆಂ ನಿಯಮ್
ಪಾಳಿಜಾಯ್!!

14. मनशाचें जीवन
खाली, पोक्ळें, आशेंचें स्वपाण

सकाळींच्या वेळार, दर्याचे वेळेर
एकसूरोच हांव पासाय मारताना
दांटून चिल्लून चलतालों हांव
खाली करुन उडइल्ली खाणांची तीं 'टिन्नां'...
हांव जाणा जालों त्याच परीं म्हण
म्हजें तशें हेर मनशांची जिवना!

व्हय त्याच परीं उडइल्ल्या 'टिन्ना' परीं
रितें तें, तांतू कांयच ना, जीवाळ ना कोणाचो सांगत ना
त्या रेंवेर तांकां उडयलां...
तशेंच शाश्वीत इष्टागतिचो उल्हास ना
ये, आपलोच म्हणोंक कोंणी दिसाना
कांयच ना, फक्त उरल्या कोगळील्लें भरवसो
आनी देखल्लीं तीं आशेची सपणां पोकळीं सपणां!

सपणां तीं सपणां कुडक्यान कुड्को जाल्लीं
हेरांच्या भळाधीक इच्छानुसार
वयर वयर ऊंच चडच्या आशेची तीं,
आतां हांव सगळोच रितो आनी गार जालां,
हेणे-तेणे सकडांनी म्हाका चिल्लीलां

14. ಮನ್ಶ್ಯಾಚೆಂ ಜೀವನ್...

ಖಾಲಿ, ಪೊಕ್ಳೆಂ, ಆಶೆಂಚೆಂ ಸ್ವಪಾಣ್!

ಸಕಾಳಿಂಚ್ಯಾ ವೆಳಾರ್, ದರ್ಯಾಚ್ಯಾ ವೆಳೆರ್,
ಎಕ್ಸುರೊಚ್ ಹಾಂವ್ ಪಾಸಯ್ ಮಾರ್ತಾನಾ-
ದಾಂಟುನ್-ಚಿಲ್ಲುನ್ ಚಲ್ತಾಲೊಂ ಹಾಂವ್
ಖಾಲಿ ಕರ್ನ್ ಉಡಯ್ಲ್ಲಿಂ ಖಾಣಾಂಚಿ ತಿಂ 'ಟಿನ್ನಾ'...
ಹಾಂವ್ ಜಾಣಾ ಜಾಲೊ ತ್ಯಾಚ್ ಪರಿಂ ಮ್ಹಣ್
ಮ್ಹಜೆಂ, ತಶೆಂ ಹೆರ್ ಮನ್ಶ್ಯಾಂಚಿಂ ಜೀವನಾ!

ವ್ಹಯ್ ತ್ಯಾಚ್‌ಪರಿಂ, ಉಡಯ್ಲ್ಲ್ಯಾ 'ಟಿನ್ನಾ' ಪರಿಂ
ರಿತೆಂ ತೆಂ, ತಾಂತುಂ ಕಾಂಯ್ಚ್ ನಾ, ಜಿವಾಳ್ ನಾ,
ಕೊಣಾಯ್ಚೊ ಸಾಂಗಾತ್ ನಾ
ತ್ಯಾ ರೆಂವೆರ್ ತಾಕಾ ಉಡಯ್ಲ್ಲಾ...
ತಶೆಂಚ್ ಶಾಸ್ವಿತ್ ಇಷ್ಟಾಗತಿಚೊ ಉಲ್ಲಾಸ್ ನಾ
ವ ಆಪ್ಲೊಚ್ ಮ್ಹಣೊಂಕ್ ಕೊಣೀ ದಿಸಾನಾ
ಕಾಂಯ್ಚ್ ನಾ, ಫಕತ್ತ್ ಉರ್ಲ್ಯಾ ಕೊಗ್ಳಿಲ್ಲೆಂ ಭರ್ವಸೊ
ಆನಿ ದೆಖ್ಲ್ಲಿಂ ತಿ ಆಶೆಚಿ-ಸ್ವಪ್ನಾ!... ಆನಿ ಪೊಕ್ಳೆಂ ಸ್ವಪ್ನಾಂ

ಸ್ವಪ್ನಾಂ ತಿಂ ಸ್ವಪ್ನಾ ಕುಡ್ಯಾನ್ ಕುಡ್ಕೆ ಜಾಲ್ಲಿಂ
ಹೆರಾಂಚ್ಯಾ ಭಳಾದಿಕ್ ಇಛ್ಛಾನುಸಾರ್
ವಯ್ರ್ ವಯ್ರ್ ಊಂಚ್ ಚಡ್ಚ್ಯಾ ಆಶೆಚಿಂ ತಿಂ,
ಆತಾಂ ಹಾಂವ್ ಸಗ್ಳೊಚ್ ರಿತೊ ಆನಿ ಗಾರ್ ಜಾಲಾಂ,
ಹೆಣೆ-ತೆಣೆ ಸಕ್ದಾಂನಿ ಮ್ಹಾಕಾ ಚೆಲ್ಲಿಲಾಂ

एकसुरो जावन हांव संसाराक फुडं करतां
व्हय म्हज्या मित्रानों, म्हाका म्हजें जीवन
जावनासा खरोकर एक पोकळें सपाण
पोकळ्या सपणांचेर एक आशेचें भावन!

ಎಕ್ಸುರೊ ಜಾವ್ನ್ ಹಾಂವ್ ಸಂಸಾರಾಕ್ ಫುಡ್ ಕರ್ತಾಂ
ವ್ಹಯ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಮಿತ್ರಾಂನೊ, ಮ್ಹಾಕಾ ಮ್ಹಜೆಂ ಜೀವನ್
ಜಾವ್ನಾಸಾ ಖರೋಕರ್ ಏಕ್ ಪೊಕ್ಳೆಂ ಸ್ವಪಾಣ್ ಪೊಕ್ಳ್ಯಾ
ಸ್ವಪ್ಣಾಂಚೆರ್ ಏಕ್ ಆಶೆಚೆಂ-ಭಾವನ್!

15. खंची 'पुंजावणी' उपकाराची?

थोडे कंजूस (सुराती) पयशेच पुंजयताना,
पाशार कर्च्या आपल्या पुर्सत नासल्या जिणियेच्या वाटेर;
थोडे बावडे फुला गुलोब जमयतात,
संसाराच्या अनाहुतांक पाट करुंक आनी घालूंक विसर!

पुण, हांव वेंगुंक अत्रेगतां बाळांक,
पाटवंक तांकां ह्या विचित्र संसाराच्या दळिद्रांतलें;
सोदतां हांव त्या बांगराळया भुरग्यां-नेणत्यांक,
जांची मुखां आंज्यळ नेणतीं आनी दूर तें पात्कांतली!

दुडू पयशें, भितर सरचें नांत केदनांय,
सासाणाक अंत्य नासल्या त्या नितळ निर्मळ सरगाराज्यांत;
आनी फुलां-गुलोब, ताज्या उरानांत सदांच,
बावोन, पिस्डोन, कुसोन वेतात चिकलांत!

ह्यां !.. हां !.. पुण तीं हास्तीं खेळती बाळां-ल्हाना,
म्हज्या जिण्येचो सूर्यो, दर्या तडीर सांजेर बुडताना;
आनी स-
ारगाराजाचो दारवाटो उगडतोलो तेदना,
थंयसर तांकां हांवें वरयेत अडकळ नासताना!

15. ಖಂಚೆ 'ಪುಂಜಾವ್ಣಿ' ಉಪ್ಕಾರಾಚೆ ?

ಥೊಡೆ ಕಂಜೂಸ್(ಸುರಾತಿ), ಪಯ್ಶ್ಲೆಂಚ್ ಪುಂಜಾಯ್ತಾತ್,
ಪಾಶಾರ್ ಕರ್‍ಚ್ಯಾ ಫುರ್ಸತ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಜಿಣೆಯೆಚ್ಯಾ
ವಾವ್ರಾ ವಾಟೆರ್;
ಥೊಡೆ ಬಾವ್ಡೆ ಫುಲಾಂ-ಗುಲೊಬ್ ಜಮಯ್ತಾತ್,
ಸಂಸಾರಾಚ್ಯಾ ಅನಾಹುತಾಂಕ್ ಪಾಟ್ ಕರುಂಕ್ ಆನಿ ಘಾಲುಂಕ್
ವಿಸರ್!

ಪುಣ್, ಹಾಂವ್ ವೆಂಗುಂಕ್ ಅತ್ರೆಗ್ತಾಂ ಬಾಳಾಂಕ್,
ವಾಟಾಂವ್ಕ್ ತಾಂಕಾಂ ಹ್ಯಾ ವಿಚಿತ್ರ್ ಸಂಸಾರಾಚ್ಯಾ ದಳಿದ್ರಾಂತ್ಲೆಂ;
ಸೊದ್ತಾಂ ಹಾಂವ್, ತ್ಯಾ ಬಾಂಗ್ರಾಳ್ಯಾ ಭುರ್ಗ್ಯಾಂ-ನೆಣ್ತ್ಯಾಂಕ್,
ಜಾಂಚಿಂ ಮುಖಾಂ ಆಂಜ್ಯಾಳ್, ನೆಣ್ತೆ ಆನಿ ದೂರ್ ತಿಂ
ಪಾತ್ಕಾಂತ್ಲೆಂ!

ದುಡು-ಪಯ್ಶೆ, ಭಿತರ್ ಸರ್‍ಚೆನಾಂತ್ ಕೆದ್ನಾಂಚ್,
ಸಾಸ್ಣಾಕ್ ಅಂತ್ಯ್ ನಾತ್ಲ್ಯಾ ತ್ಯಾ ನಿತಳ್ ನಿರ್ಮಳ್ ಸರ್ಗಾರಾಜಾಂತ್;
ಆನಿ ಫುಲಾಂ-ಗುಲೊಬ್, ತಾಜ್ಯಾ ಉರಾನಾಂತ್ ಸದಾಂಚ್,
ಭಾವೊನ್, ಪಿಸ್ಡೊನ್, ಕುಸೊನ್ ವೆತಾತ್ ತ್ಯಾ ಗಲಿಜ್ ಚಿಕ್ಲಾಂತ್!

ಹಾ!... ಹಾ!... ಪುಣ್ ತಿಂ ಹಾಸ್ತಿಂ-ಖೆಳ್ತಿಂ ಬಾಳಾಂ-ಲ್ಹಾನಾ,
ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಜಿಣ್ಯೆಚೊ ಸುರ್ಯೊ, ದರ್ಯಾ ತಡಿರ್ ಸಾಂಜೆರ್
ಬುಡ್ತಾನಾ-
ಆನಿ ಸರ್ಗಾರಾಜಾಚೊ ದಾರ್ವಾಟೊ ಉಗಡ್ತೊಲೊ ತೆದ್ನಾ,
ಥಂಯ್ಸರ್ ತಾಂಕಾಂ ಹಾವೆಂ ಪೊರ್ಶೆತ್ ಅಡ್ಕಳ್ ನಾಸ್ತಾನಾ!

16. पोकाणां:

अशेंय घडता ?

एका तेंपार
पियेवन चिकार
आमालाच्या फोर्सार
आदारुन बलात्कार
ताच्या सोंडार
हाणे मूट बसयील्लि
आतां...

गर्जानूसार
बदलून रुपकार
एकमेकाक नमस्कार.
मूट दिल्लो गुर्कार
मूये रुपार
मूट खेल्ल्याच्या हातांतले
जोडता उपकार !
लज खंय गेली ?
बाजून खेली !

16. ಫೊಕಣಾ

ಅಶೆಂಯ್ ಘುಡ್ತಾ?

ಎಕಾ ತೆಂಪಾರ್
ಪಿಯೆವ್ನ್ ಬೆಕಾರ್
ಅಮಾಲಾಚ್ಯಾ ಫೊಸ್ರಾರ್
ಆಧಾರ್ನ್ ಬಲತ್ಕಾರ್
ತಾಚ್ಯಾ ಸೊಂಡಾರ್
ಹಾಣೆ ಮೊಟ್ ಬಸಯ್ಲಿ!!!
ಆತಾಂ...
ಗರ್ಜಾನುಸಾರ್
ಬದ್ಲುನ್ ರುಪ್ಕಾರ್
ಏಕ್ಮೆಕಾಕ್ ನಮಸ್ಕಾರ್.
ಮೊಟ್ ದಿಲ್ಲೊ ಗುರ್ಕಾರ್
ಮುಯೆ ರುಪಾರ್
ಮೊಟ್ ಖೆಲ್ಲ್ಯಾಚ್ಯಾ ಹಾತಾಂತ್ಲೆ
ಜೊಡ್ತಾ ಉಪ್ಕಾರ್!
ಲಜ್ ಖಂಯ್ ಗೆಲಿ?
ಬಾಜೂsssನ್ ಖೆಲಿ!

17. दुस्मान नासलोलो कोण?
हें एक सवाल विचारता हांव !

दुस्मान आपणाक नांत म्हण तूं उडताय सगळो!
'डमाम' इष्टा, हो तुजो, एक घमंडी पोकळों!

कोण पळे वावुरला एका धयरादिक वीरा परी-
ताणे आपणायल्यात संसारी पयणांत सबार वयरी!

द्रोहिंक दयाळ तूं मारीनांय तांकां तळमाट्याक-
फटकिर्यांक धिक्कारसीनांय तूं व्हाजयनांय मुस्काराक!

वायटाक खेंडीनाय-बेंडीनांय, सांगानांय तांकां बरें-
दुस्मानांक तर बागवाताय, "तुका दुस्मान नांत खरें"!

जरतर तूं खडाखडी नहीं तुका तुजेंच बरेपण पुरो-
तूं एक स्वार्थी, 'येमकुळो'; जीवन झुझांत तूं "भिवकुरो !"
जीवन झुझांत "भिवकुरो"

17. ಮಟ್ವೆಂ ಕವನ್-

"ದುಸ್ಮಾನ್ ನಾತ್‌ಲ್ಲೊ ಆಸಾತ್ ಕೋಣ್?" ಹೆಂ ಸವಾಲ್ ವಿಚಾರ್ತಾಂ ಹಾಂವ್!

ದುಸ್ಮಾನ್ ಆಪ್ಣಾಕ್ ನಾಂತ್ ಮ್ಹಣ್, ತುಂ ಉಡ್ತಾಯ್ ಸಗ್ಳೊ!
'ಡಮಾಮ್' ಇಷ್ಟಾ, ಹೊ ತುಜೊ, ಏಕ್ ಘಮಂಡಿ ಪೊಕ್ಳೊ!

ಕೋಣ್ ಪಳೆ ವಾವುರ್ಲ್ಲಾ ಎಕಾ ಧಯ್ರಾಧಿಕ್ ವೀರಾಪರಿ
ತಾಣೆ ಆಪ್ಣಾಯ್ಲ್ಯಾತ್, ಸಂಸಾರಿ ಪಯ್ಣಾಂತ್, ಸಭಾರ್ ವೈರಿ!

ದ್ರೋಹಿಂಕ್ ದಯಾಳ್ ತುಂ, ಮಾರಿನಾಂಯ್ ತಾಂಕಾಂ
ತಳ್ಮಟ್ಯಾರ್-
ಫಟ್ಕಿರ್ಯಾಂಕ್ ಧಿಕ್ಕರ್ಸಿನಾಂಯ್ ತುಂ, ವ್ಹಾಜಯ್ಣಾಂಯ್
ಮುಸ್ಕರಾರ್;

ವಾಯ್ಟಾಕ್ ಖೆಂಡಿನಾಂಯ್-ಬೆಂಡಿನಾಂಯ್, ಸಾಂಗಾನಾಂಯ್
ತಾಂಕಾಂ ಬರೆಂ-
ದುಸ್ಮಾನಾಂಕ್ ತರ್ ಬಾಗ್ವ್ಾತಾಯ್, "ತುಕಾ ದುಸ್ಮಾನ್
ನಾಂತ್ ಖರೆಂ!"

ಜರ್ತರ್ ತುಂ ಖಡಾಖಡಿ ನಹಿಂ, ತುಕಾ ತುಜೆಂಚ್ ಬರೆಪಣ್
ಪುರೊ-
ತುಂ ಏಕ್ ಸ್ವಾರ್ಥಿ, "ಯೆಮ್ಕುಳೊ;" ಜೀವನ್ ಝುಜಾಂತ್
ತುಂ "ಭಿವ್ಕುರೊ"!
ಜೀವನ್ ಝುಜಾಂತ್ ತುಂ ಭಿವ್ಕುರೊ!!

18. दादल्याचें आनी स्त्रियेचे वर्णन

दादलो, घट भळवंत... स्त्री, सुंदर नाजूक
दादलो, कार्यांनीं वरतो... स्त्री, खरगोणेचो दाखलो
दादलो, गांवार प्रजळ... स्त्री, घरांत उज्वल
दादलो, मनान विशाल... स्त्री, काळजान मोवाळ
दादलो, खरगांचे निवारण... स्त्री, अनवारानी भुजवण
दादलो, चिंता आनी उदधारता...स्त्री, भगता आनी सोसता
दादलो, विज्ञान जाणा... स्त्री, रूच जाणा
दादलो, हुशार, नितीवंत... स्त्री, सूक्ष्म सतेवंत
दादलो, सर्वाधिकाराचें चित्र...स्त्री, दयाळायेचें नेकेत्र
दादलो, परिवाराचें संरक्षण...स्त्री कुटमांत लक्षण
दादलो, घामेवन जोडता... स्त्री, कशिशेन घर
सांभाळता
दादलो, घराची शक्ती... स्त्री, घराची दीप्ती
दादलो, घरच्यंचि आशा भागयता... स्त्री, भुरग्या बाळाक
वागयता
दादलो, भुरग्यांक दिता शिक्षण... स्त्री, भरग्यांक
शिकयता लक्षण

तर कोण व्हड आनी कोण ल्हान?
हांव म्हणता : दोगांय समान!

18. ದಾದ್ಲ್ಯಾಂಚೆಂ ಆನಿ ಸ್ತ್ರೀಯೆಚೆಂ ವರ್ಣನ್

ದಾದ್ಲೊ, ಘಟ್ ಭಳ್ವಂತ್ .... ಸ್ತ್ರೀ, ಸುಂದರ್ ನಾಜೂಕ್
ದಾದ್ಲೊ, ಕಾರ್ಯಾನಿಂ ವರ್ತೊ.. ಸ್ತ್ರೀ, ಖರ್ಗೊಣೆಚೊ ದಾಖ್ಲೊ
ದಾದ್ಲೊ, ಮನಾನ್ ವಿಶಾಲ್........ ಸ್ತ್ರೀ, ಘರಾಂತ್ ಉಜ್ವಲ್
ದಾದ್ಲೊ, ಖರ್ಗಾಂಚೆಂ ನಿವಾರಣ್......... ಸ್ತ್ರೀ, ಅನ್ವಾರಾನಿಂ
ಭುಜಾವಣ್
ದಾದ್ಲೊ, ಚಿಂತಾ ಆನಿ ಉದ್ಗಾರ್ತಾ...... ಸ್ತ್ರೀ, ಭಗ್ತಾ ಆನಿ ಸೊಸ್ತಾ
ದಾದ್ಲೊ, ವಿಜ್ಞಾನ್ ಜಾಣಾ................ ಸ್ತ್ರೀ, ರೂಚ್ ಜಾಣಾ
ದಾದ್ಲೊ, ಹುಷಾರ್ ನಿತಿವಂತ್...... ಸ್ತ್ರೀ, ಸೂಕ್ಷ್ಮ್, ಸತೆವಂತ್
ದಾದ್ಲೊ, ಸವಾಧಿಕಾರಾಚೆಂ ಚಿತ್ರ್.......... ಸ್ತ್ರೀ,
ದಯಾಳಾಯೆಚೆಂ ನೆಕೆತ್ರ್
ದಾದ್ಲೊ, ಪರಿವಾರಾಚೆಂ ಸಂರಕ್ಷಣ್.. ಸ್ತ್ರೀ, ಕುಟ್ಮಾಚೆಂ ಲಕ್ಷಣ್
ದಾದ್ಲೊ, ಘಾಮೆವ್ನ್ ಜೊಡ್ತಾ............. ಸ್ತ್ರೀ, ಕಶಿಶಿನ್ ಘರ್
ಸಾಂಬಾಳ್ತಾ
ದಾದ್ಲೊ, ಘರಾಚಿ ಶಕ್ತಿ..................... ಸ್ತ್ರೀ, ಘರಾಚಿ ದೀಪ್ತಿ
ದಾದ್ಲೊ, ಘರ್ಚ್ಯಾಂಚಿ ಆಶಾ ಭಾಗಯ್ತಾ..... ಸ್ತ್ರೀ, ಭುರ್ಗ್ಯಾ
ಬಾಳಾಕ್ ವಾಗಯ್ತಾ
ದಾದ್ಲೊ, ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್ ದಿತಾ ಶಿಕ್ಷಣ್....... ಸ್ತ್ರೀ, ಭುರ್ಗ್ಯಾಂಕ್
ಶಿಕಯ್ತಾ ಲಕ್ಷಣ್

ತರ್ ಕೋಣ್ ವ್ಹಡ್ ಆನಿ ಕೋಣ್ ಲ್ಹಾನ್!
ಹಾಂವ್ ಮ್ಹಣ್ತಾ: ದೊಗಾಂಯ್ ಸಮಾನ್!

19. इल्लें-इल्लें=इल्लिल्लें

सांगण्यो-म्हण्यो:

इल्लिल्लें पिंदोन, वस्तूर तिरकुट जाता;
इल्लिल्लें पाजरोन, खाचिंत्ल्यन, तारुं सयत बुडता;
इल्लिल्लें तोपोन, गोड मोंवा परी पिगळता;
इल्लिल्लें खर्गोन, लोंकडाक सयत माती खाता!
तशेंच.... इल्लिल्लें चाकोन, बुरुत-बेबदो जाता;
इल्लिल्लें खेळोन, कायध्या भायलो वेळ जमता;
इल्लिल्लें मिरवोन, अपुट्ट निस्कळपण भृष्टाता;
इल्लिल्लें पितिस्पण, लज बाजून खाता;
इल्लिल्लें बुरशेपण, घर चिकलांत बुडयता;
इल्लिल्लें चिणगेपण, मान मरयाद होगडायता;
इल्लिल्लें भास्कळपण, व्यभिचार आंवडेता;
इल्लिल्लें भिकारपण, बाळबूद नडत्याक पायता;
इल्लिल्लें दळिंद्रपण, घराक कुदोळ घालता;
इल्लिल्लें शेंळेपण, मनशाक आळशी ठरायता;
इल्लिल्लें कुबदीपण, मनशापण गीळन सोडता;
इल्लिल्लें बिजुडपण, व्यक्तिक 'भिवकुरो' बिरुद
लायता;
इल्लिल्लें गर्व, आपलें सर्व वरता;
इल्लिल्लें घमंड, मनशाक धरणीक आपटीता;

19. ಇಲ್ಲೆಂ ಇಲ್ಲೆಂ - ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ

(ದೋನ್ ಸಬ್ದ್ ಫುಡ್ಸುನ್ ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ)

ಸಾಂಗ್ಣ್ಯೊ-ಮ್ಹಣ್ಣ್ಯೊಂ :

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಪಿಂದ್ದೊನ್, ವಸ್ತುರ್ ತಿರ್ಕುಟ್ ಜಾತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಪಾಜ್ರೊನ್ ಖಾಂಚಿಂತ್ಲ್ಯಾನ್ ತಾರುಂ ಸಯ್ತ್ ಬುಡ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ತೊವ್ನೊನ್ ಗೋಡ್ ಮೊಂವಾಂಬರಿ ಪಿಗಳ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಖರ್ಗೊನ್, ಲೊಂಕ್ಡಾಕ್ ಸಯ್ತ್ ಮಾತಿ ಖಾತಾ!

ತಶೆಂಚ್ ....

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಚಾಕೊನ್, ಬುರುತ್-ಬೆಬ್ದೊ ಜಾತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಖೆಳೊನ್, ಕಾಯ್ದ್ಯಾಂ ಭಾಯ್ಲೊ ಮೇಳ್ ಜಮ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಮಿರೊವ್ನ್, ಆಪುಟ್ಟ್ ನಿಸ್ಕಳ್‌ಪಣ್ ಭೃಷ್ಟಾತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಪಿತಿಸ್ಪಣ್, ಲಜ್ ಬಾಜುನ್ ಖಾತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಬುರ್ಶೈಪಣ್, ಘರ್ ಚಿಕ್ಲಾಂತ್ ಬುಡಯ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ವಿಣ್ಶೈಪಣ್, ಮಾನ್-ಮರ್ಯಾದ್ ಹೊಗ್ಡಾಯ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಭಾಸ್ಕಳ್ಪಣ್, ವ್ಯಭಿಚಾರ್ ಆಂಙ್ತೆತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಭಿಕಾರ್ಪಣ್, ಬಾಳ್ಬೊದ್ ನಡ್ತ್ಯಾಕ್ ಪಾಯ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ದಳಿಂದ್ರ್ಪಣ್, ಘರಾಕ್ ಕುದೊಳ್ ಘಾಲ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಶೆಳೆಪಣ್, ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ಆಳ್ಶಿ ಕರಾಯ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಕುಬ್ದಿಪಣ್, ಮನ್ಶ್ಯಾಪಣ್ ಗೀಳ್ನ್ ಸೊಡ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲೆಂ ಬಿಜುಡ್ಪಣ್, ವ್ಯಕ್ತಿಕ್ 'ಭಿವ್ಕುರೊ' ಬಿರುದ್ ಲಾಯ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಗರ್ವ್, ಆಪ್ಲೆಂ ಸರ್ವ್ ವರ್ತಾ;
ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಘಮಂಡ್, ಮನ್ಶ್ಯಾಕ್ ಧರ್ಣಿಕ್ ಆಪ್ಟಿತಾ;

इल्लिल्लें चोरपाण, अट्टांग चोर रचता;
इल्लिल्लें कठोरपण, कर्मीपणाक वोडता;
देकुन..... इल्लिल्लें असलें बिल्कुल मनशा नाका-
इल्लिल्लें चिंताप, मनशाक मानेस्त व्यक्तिकरता!!
सकला सांगलेल्या ह्या संगतीनी........
इल्लिल्लें चडयत, व्हाडयत वच, शीदा;
इल्लिल्लें वरवणेन, गिन्यान चडता, फुडें व्हेता;
इल्लिल्लें विदेयपण, व्यक्तिपण जरूर हाडता;
इल्लिल्लें दयाळपण, पुण्य जोड्न दिता;
इल्लिल्लें करुणी मन, कठोरपण धांवडायता;
इल्लिल्लें मयपासपण, सर्वांक येक्टायता;
इल्लिल्लें कसिशि साधन, पूंजी चडयता;
इल्लिल्लें मोवाळपण, पेल्याचो मयपास जोडता;
इल्लिल्लें प्रार्थन, सरगा वाट दाखयता;
इल्लिल्लें देवास्पण, देवासर्सीच पायता;
इल्लिल्लें असलें पुरतें व पूर्ण कर...
तेदनां......................
इल्लिल्लें नही, संपूर्ण सरगा-सुख लाभता!!!

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಚೊರ್ರ್‍ಪಣ್, ಅಟ್ಟಂಗ್ ಚೋರ್ ರಚ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಕಠೋರ್ಪಣ್, ಕರ್ಮಿಪಣಾಕ್ ವೊಡ್ತಾ!

ದೆಕುನ್....

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಅಸಲೆಂ, ಬಿಲ್ಕುಲ್ ಮನ್ಯಾ, ನಾಕಾ-

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಚಿಂತಾಪ್, ಮನುಷ್ಯಾಕ್ ಮಾನೆಸ್ತ್ ವ್ಯಕ್ತಿ ಕರ್ತಾ!!

ಹ್ಯಾ ಸಕ್ಲಾ ಸಾಂಗ್ಲ್ಯಾ ಸಂಗ್ತಿನಿಂ ....

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಚಡಯ್ತ್ ವ್ಹಾಡಯ್ತ್ ವಚ್, ಶೀದಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ವರವ್ಣೆನ್, ಗಿನ್ಯಾನ್ ಚಡ್ತಾ, ಫುಡೆಂ ವೆತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ವಿಧೇಯ್ಪಣ್, ಭಕ್ತಿಪಣ್ ಜರೂರ್ ಹಾಡ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ದಯಾಳ್ಪಣ್, ಪುಣ್ಯ್ ಜೋಡ್ನ್ ದಿತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಕರುಣಿ ಮನ್, ಕಠೋರ್ಪಣ್ ಧಾಂವ್ಡಾಯ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಮಯ್ಪಾಸ್ಪಣ್, ಸರ್ವಾಂಕ್ ಎಕ್ಟಾಯ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಕಶಿಸಿ ಸಾಧನ್, ಪೂಂಜಿ ಚಡಯ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಮೊವಾಳ್ಪಣ್, ಪೆಲ್ಯಾಚೊ ಮಯ್ಪಾಸ್ ಜೊಡ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಪ್ರಾರ್ಥನ್, ಸರ್ಗಾವಾಟ್ ದಾಕಯ್ತಾ;

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ದೆವಾಸ್ಪಣ್, ದೆವಾ ಸರ್ಸಿಂಚ್ ಪಾಯ್ತಾ!

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ಅಸಲೆಂ, ಪುರ್ತೆ ವ ಪೂರ್ಣ್ ಕರ್...

ತೆದ್ನಾ :

ಇಲ್ಲಿಲ್ಲೆಂ ನಹಿಂ, ಸಂಪೂರ್ಣ್ ಸರ್ಗಾ-ಸುಖ್ ಲಾಭ್ತಾ!!!

20. " डं डं डिगा डिगा "

जांवक तो हुशार 'जंटलमेन' लुटकार
दिसता आंजाळ बजी नंजाळ

डोंगी तरी सावकार दवरल्यात नवकर तांचो रुबाब -
'ना' म्हणतात 'आब' हि तांची चराब!

कोंकणी तो नोकळो इल्लो इल्लो पोकळो;
दुडवान घट्ट थापुडता आपलीच पाट

जिबेन घडघडो एकदम बडबडो
म्हणता 'आपुण राय' होगळिकेची पिसाय
पोत्क्यांची सोवय

कर्मीष्ट पूण धर्मीष्ट लिपवन आपलें कांटभोर
पेल्याक खेंडच्यांत जब्बोर

20. "ಡಂ ಡಂ ಡಿಗಾ ಡಿಗಾ"

ಜಾಂವ್ಕ್ ತೊ ಹುಶಾರ್ 'ಜಂಟ್ಲ್‌ಮೆನ್' ಲುಟ್ಕಾರ್
ದಿಸ್ತಾ ಆಂಜಾಳ್ ಬಜೀ ನಂಜಾಳ್;

ಡೋಂಗಿ ತರೀ ಸಾವ್ಕಾರ್ ದವರ್‍ಯಾತ್ ನವ್ಕರ್
ತಾಂಚೊ ರುಬಾಬ್ - ' ನಾ ' ಮ್ಹಣ್ತಾತ್ ' ಆಬ್ '
ಹಿ ತಾಂಚಿ ಚರಾಬ್!

ಕೊಂಕ್ಣಿ 'ನೊಕ್ಕೊ' ಇಲ್ಲೊ ಇಲ್ಲೊ ಪೊಕ್ಕೊ;
ದುಡ್ವಾನ್ ಘಟ್ಟ್ ಥಾಪುಡ್ತಾ ಆಪ್ಲಿಚ್ ಪಾಟ್

ಜಿಬೆನ್ ಘುಡ್ಘುಡೊ ಎಕ್ದಮ್ ಬಡ್ಬಡೊ
ಮ್ಹಣ್ತಾ "ಆಪುಣ್ ರಾಯ್" ಹೊಗ್ಳಿಕೆಚಿ ಪಿಸಾಯ್-
ಪಾತ್ಕಾಂಚಿ ಸವಯ್

ಕರ್ಮಿಷ್ಟ್, ಪುಣ್ ಧರ್ಮಿಷ್ಟ್ ಲಿಪವ್ನ್ ಆಪ್ಲೆಂ ಕಾಂಟ್ಬೊರ್
ಪೆಲ್ಯಾಕ್ ಖೆಂಡ್ತ್ಯಾಂತ್ ಜಬ್ಬೊರ್!

"ಡಂ ಡಂ ಡಿಗಾ ಡಿಗಾ" ಅಸಲ್ಯಾಂಚಿ ಗತ್ ಕಿತೆಂಗಾ?

डं डं डिगा डिगा असल्यांची गत कितेंगा?

21.

कमर बांदून फुडें सरयां

भारत वर्षा! पृथ्वी तुका मांदता म्हणुन : भाषा-भंडार;
हाय! कोंकणी भाषा! तुजेर कित्याक तर, सिंपडला अंदकार?
अभागी आमी! पाल्वंक पावल्ययांव - प्रज्वळित तुजी दिप्ती,
परकीय भासांक मारुन वेंग, जाल्यांव आमी तृप्ती.
सोभागेचो रवी! अलक्षेचें मोड दांपता तांचो प्रकाश,
दूर दृष्टी कवी, नितळांवक पेचाडता पूण अलक्षा
करता निराश.
थोडोच उरला उत्साह; प्रयत्ना तांचीं, जातात निर्फळ;
धाराळ दी प्रोतसाह समाजे, तुजेवर्विं जातीत सुफळ!
साहित्यान जाल्याय गरीब माये हासतात आमचे सेजारी;
कर्तव्य विसरोन जाल्यांव आमी, परकीय भाषा-पुजारी;
जांटे नेंटे तयार जायां मातृ भाषेक नेटवंक;
भाषाभिवृद्देच्या धर्मकार्या सेवा आपापली भेटंवक.
मधुरायेक हारता मधु सुवासक लजता चंदन
मान्य कर कोंकणी पुत्रा, तुवेंच दिलांय मायेक बंदन!
कन्नड, भाटकळ, कर्वार, गोवा - सांगाता मेळवन केरळ
माल्वाण
कमर बांदून सरयां फुडे करुंक कोंकणी मायेची
सोडवण!

21. ಭಾಷಾ-ಭಕ್ತಿಚ್ಯಾ ಕಾರ್ಯಾಂಕ್, ಪ್ರಾರ್ಥನ್ ಕಶೆಂ, ಸುರ್ವೆರ್ ಚ್ ವಾಚ್ಯಾಂ ಹೆಂ ಕವನ್:-

ಕಮರ್ ಬಾಂದುನ್ ಫುಡೆ ಸರ್‍ಯಾಂ

ಭಾರತ್ ವರ್ಷಾ! ಪೃಥ್ವಿ ತುಕಾ ಮಾಂದ್ತಾ ಮ್ಹಣುನ್: ಭಾಷಾ ಭಂಡಾರ್
ಹ್ಯಾ! ಕೊಂಕ್ಣಿ ಭಾಷಾ ದೆಶಾ! ತುಜೆರ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ತರ್, ಸಾಂಪಡ್ಲಾ ಅಂಧ್ಕಾರ್?
ಅಭಾಗಿ ಆಮಿ! ಪಾಲ್ವಂಕ್ ಪಾವ್ಲ್ಯಾಂವ್-ಪ್ರಜ್ವಲಿತ್ ತುಜಿ ದಿಪ್ತಿ,
ಪರಕೀಯ್ ಭಾಸಾಂಕ್ ಮಾರುನ್ ವೆಂಗ್, ಜಾಲ್ಯಾಂವ್ ಆಮಿ ತೃಪ್ತಿ.
ಸೊಭಾಗೆಚೊ ರವಿ!- ಅಲಕ್ಷೆಚೆಂ ಮೋಡ್ ದಾಂಪ್ತಾ ತಾಚೊ ಪ್ರಕಾಶ್,
ದೂರ್ ದೃಷ್ಟಿ ಕವಿ, ನಿತ್ಳಾಂವ್ಕ್ ಪೆಚಾಡ್ತಾ, ಪುಣ್ ಅಲಕ್ಷಾ ಕರ್ತಾ ನಿರಾಶ್
ಥೊಡೊಚ್ ಉರ್ಲಾ ಉತ್ಸಾಹ್; ಪ್ರಯತ್ನಾ, ತಾಂಚಿಂ, ಜಾತಾತ್ ನಿರ್ಫಳ್;
ಧಾರಾಳ್ ದಿ ಪ್ರೊತ್ಸಾಹ್ ಸಮಾಜೆ, ತುಜೆವರ್ವಿಂ ಜಾತಿತ್ ಸುಫಳ್!
ಸಾಹಿತ್ಯಾನ್ ಜಾಲ್ಯಾಯ್ ಗರಿಬ್ ಮಾಯೆ, ಹಾಸ್ತಾತ್ ಆಮ್ಚೆ ಸೆಜಾರಿ;
ಕರ್ತವ್ಯ ವಿಸ್ರುನ್ ಜಾಲ್ಯಾಂವ್ ಆಮಿ, ಪರಕೀಯ್ ಭಾಷಾಂ-ಪುಜಾರಿ
ಜಾಂಟೆ ನೆಂಟೆ ತಯಾರ್ ಜಾಯಾಂ, ಮಾತೃ-ಭಾಷೆಕ್ ನೆಟಂವ್ಕ್;
ಭಾಷಾಭಿವೃದ್ಧೆಚ್ಯಾ ಧರ್ಮ್-ಕಾರ್ಯಾಕ್, ಸೆವಾ ಆಪಾಪ್ಲಿ ಭೆಟಂವ್ಕ್.
ಮಧುರಾಯೆಕ್ ಹಾರ್ತಾ ಮಧು, ಸುವಾಸಾಕ್ ಲಜ್ತಾ ಚಂದನ್;
ಮಾನ್ಯ್ ಕರ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಪುತ್ರಾ, ತುವೆಂಚ್ ದಿಲಾಂಯ್ ಮಾಯೆಕ್ ಭಂದನ್!
ಕನ್ನಡ್, ಭಾಟ್ಕಳ್, ಕಾರ್ವಾರ್, ಗೋವಾ- ಸಾಂಗಾತಾ ಮೆಳವ್ನ್- ಕೇರಳ್, ಮಾಲ್ವಾಣ್
ಕಮರ್ ಬಾಂದುನ್ ಸರ್‍ಯಾಂ ಫುಡೆ ಕರುಂಕ್ ಕೊಂಕ್ಣಿ ಮಾಯೆಚಿ ಸೊಡ್ವಣ್!

(' सुखदुख ' 1950 ओक्तोबर अंकयांत प्रकट जाल्लें)

22. ताळणी

दादल्याची बोर निकळावन, [2]
स्त्रीयेक रचली देवान;
एकल्याकेक सांगात म्हणोन,
ताणेंच घडलें कानून!

कायदो आमचेर पडलो, [2]
वाजबी अधिक व्हडलो;
मनुश्य हंकारान उडलो,
पोजडेपणांत बुडलो!

...कानांत शिमट्यो रिगल्यात, [2]
दुसऱ्याक तिस्त्र्याक वेंगतात;
आपल्यांक बेफिकिर सांडतात,
बलत्यांक पोटलून धरतात!

दादल्या स्त्रिये हा चत्राय, [2]
आलबी तुजी घटाय;
आपल्याच मर्जेन चलताय,
निसरोन गुंडायेंत पडताय!

22. ತಾಳ್ಣಿ

ದಾದ್ಲ್ಯಾಚಿ, ಬೋರ್ ನಿಕ್ಲಾವ್, [2]
ಸ್ತ್ರೀಯೆಕ್ ರಚ್ಲಿ ದೆವಾನ್
ಎಕ್ಲ್ಯಾಕೇಕ್ ಸಾಂಗಾತಾ ಮ್ಹಣೊನ್
ತಾಣೆಂಚ್ ಘಡ್ಲೆಂ ಕಾನೂನ್!

ಕಾಯ್ದೊ, ಆಮ್ಚೆರ್ ಪಡ್ಲೊ, [2]
ವಾಜ್ಪಿ, ಅಧಿಕ್ ವ್ಹಡ್ಲೊ;
ಮನುಷ್ಯ್ ಹಂಕಾರಾನ್ ಉಡ್ಲೊ,
ಪೊಜ್ದೆಪಣಾಂತ್ ಬುಡ್ಲೊ!

...ಕಾನಾಂತ್ ಶಿವ್ಡ್ಯೊ ರಿಗ್ತಾತ್, [2]
ದುಸ್ರ್ಯಾಕ್ ತಿಸ್ರ್ಯಾಕ್ ವೆಂಗ್ತಾತ್;
ಆಪ್ಲ್ಯಾಂಕ್ ಬೆಫಿಕಿರ್ ಸಾಂಡ್ತಾತ್,
ಬಲ್ತ್ಯಾಂಕ್ ಪೊಟ್ಲುನ್ ಧರ್ತಾತ್!

ದಾದ್ಲ್ಯಾ-ಸ್ತ್ರೀಯೆ, ಹಾ! ಚತ್ರಾಯ್,[2]
ಆಲ್ಪಿ ತುಜಿ ಘುಟಾಯ್;
ಆಪ್ಲ್ಯಾಚ್ ಮರ್ಜೆನ್ ಚಲ್ತಾಯ್
ನಿಸ್ರೊನ್ ಗುಂಡ್ಯೆಂತ್ ಪಡ್ತಾಯ್!

आंकवार म्हण सांगोन, [2]
फटयनाका, कोणाक भुलोन;
गोड गोड उलवन-खेळवन,
उबरांत वेताय लोळोन!

...हाका धर ताका धर- मोग [2]
तर्नाटपणाचेर हे रोग
आशेवन भायलो संभोग
...शेवटीं वळवळे भोग!

सांगाता बर्पूर मिरवणी, [2]
कायध्यां भायली आरावणी;
मोगा-रोगाची हि काणी,
पोजडी-बुरशी आदराताय जिणी!

सोरो-संभोग, दुड्डु, [2]
तीनी लागानांत कोड्डू;
मिठायेचे हे लाड्डू,
पडासर नितीचो मोड्डू!

बूदबाळ कोणाक नाका तर, [2]
बाळबूद आदारन फुडें सर;
प्रदुवाराची मजा मार
हलकटपणांत लोळोन मोर!

ಆಂಕ್ವಾರ್ ಮ್ಹಣ್ ಸಾಂಗೊನ್, [2]
ಘಟಯ್ನಾಕಾ, ಕೊಣಾಕ್ ಭುಲೊನ್;
ಗೊಡ್ ಗೊಡ್ ಉಲವ್ನ್-ಖೆಳೊನ್,
ಉಬ್ರಾಂತ್ ವೆತಾಯ್ ಲೊಳೊನ್!

...ಹಾಕಾ ಧರ್, ತಾಕಾ ಧರ್- ಮೋಗ್ [2]
ತರ್ನಾಟ್ಪಣಾಚೆರ್ ಹೆ ರೋಗ್;
ಆಶೆವ್ನ್ ಭಾಯ್ಲೊ ಸಂಭೋಗ್,
...ಶೆವ್ಟಿಂ ವಳ್ವಳೆ ಭೋಗ್!

ಸಾಂಗಾತಾ-ಬರ್ಪೂರ್ ಮಿರೊವ್ನಿ, [2]
ಕಾಯ್ವ್ಯಾಂ ಭಾಯ್ಲಿ ಆರಾವ್ನಿ;
ಮೊಗಾ-ರೊಗಾಚಿ ಹಿ ಕಾಣಿ,
ಪೊಜ್ನಿ-ಬುರ್ನ್ಯಿ ಆಧಾರ್ತ್ಯಾಯ್ ಜಿಣಿ!

ಸೊರೊ-ಸಂಭೋಗ್, ದುಡು, [2]
ತಿನೀ ಲಾಗಾನಾಂತ್ ಕೊಡು;
ಮಿಠಾಯೆಚೆ ಹೆ ಲಾಡು,
ಪಡಾಸರ್ ನಿತಿಚೊ ಮೊಡು!

ಬೂದ್ ಬಾಳ್ ಕೊಣಾಕ್ ನಾಕಾ ತರ್, [2]
ಬಾಳ್‌ಬೂದ್ ಆಧಾರ್ನ್ ಫುಡೆಸರ್;
ಪ್ರದುವಾರಾಚಿ ಮಜಾ ಮಾರ್,
ಹಲ್ಕಟ್‌ಪಣಾಂತ್ ಲೊಳೊನ್ ಮೊರ್!

ರೆಕ್ವೆಯಿಸ್ ಇನ್ ಪಾಚೆ. ಆಮೆನ್...

23. वोडणी

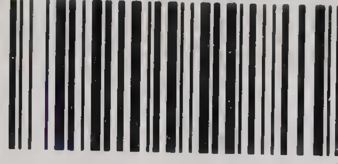
[खायनाका म्हळयार बुडवन खातां म्हळळी 'वोडणी'
तसल्यांक वोपारेंची हि सांगणी]

आमाल नाकभर पिये,
व्यभिचारांत पुष्कळ जिये
ह्या गर्जांक दुडु लागल्यार
जा लुटकार, लुच्छो पोकेटमार!

स्त्रीये भागय तुजी वोडणी, [2]
पळेनाका खंचीय देंवणी-चडणीं
मजे हुजरीं ना कांय कीळ
तांक्ता तित्लें दयरान गीळ!

कुटमाचें वोजे वावयानाका, [2]
पिळगी आडाय, भुरगीं नाका
घर राणी? नाका, जायनाका,
वारयार मजा मानोंदी तुका!

चल्या चलियांक दोळे मोड, [2]
चल्या, तुजी गडा मोड
चलियांक वोळू चोकलेटां खावय



23. ವೊಡ್ಣಿ

ವೊಡ್ಣಿ: 'ಖಾಯ್ನಾಕಾ' ಮ್ಹಳ್ಯಾರ್ 'ಬುಡವ್ನ್ ಖಾತಾಂ' ಮ್ಹಳ್ಳಿ
ವೊಡ್ಣಿ- ತಸಲ್ಯಾಂಕ್ ಆತಾಂ ವೊಪಾರೆಂಚಿ ಮ್ಹಜಿ ಸಾಂಗ್ಣಿ.

ಅಮಾಲ್, ನಾಕ್ಬರ್ ಪಿಯೆ, [2]
ವ್ಯಭಿಚಾರಾಂತ್ ಪುಷ್ಕಳ್ ಜಿಯೆ;
ಹ್ಯಾ ಗರ್ಜಾಂಕ್ ದುಡು ಲಾಗ್ಲ್ಯಾರ್,
ಜಾ ಲುಟ್ಕಾರ್, ಲುಚ್ಚೊ, ಪೊಕೆಟ್ಮಾರ್!

ಸ್ತ್ರೀಯೆ, ಭಾಗಯ್ ತುಜಿ ವೊಡ್ಣಿ, [2]
ಪಳೆನಾಕಾ ಖಂಚಿಯ್ ದೆಂವ್ಣಿ-ಚಡ್ಣಿ
ಮಜಾ,... ಮ್ಹಜೆ ಹುಜ್ರಿಂ ನಾ ಕಾಂಯ್ ಕೀಳ್,
ತಾಂಕ್ತಾ ತಿತ್ಲೆಂಯ್ ಧಯ್ರಾನ್ ಗೀಳ್ !

ಕುಟ್ಮಾಚೆಂ ವೊಜೆಂ ವ್ಹಾವಯ್ನಾಕಾ, [2]
ಪಿಳ್ಗಿ ಆಡಾಯ್, ಚುರ್ಗಿ ನಾಕಾ;
ಘರ್ ರಾಣಿ? ನಾಕಾ, ಜಾಯ್ನಾಕಾ,
ವಾರ್ಯಾರ್ ಮಜಾ ಮಾನೊಂದಿ ತುಕಾ!

ಚಲ್ಯಾ, ಚಲಿಯಾಂಕ್ ದೊಳೆ ಮೋಡ್, [2]
ಚಲಯ್ ತುಜಿ ಗಡಾಪೋಡ್;
ಚಲಿಯಾಂಕ್ ವೊಳೂ ಚೊಕ್ಲೆಟಾಂ ಖಾವಯ್,
ಲಿಪ್ತಿಂ-ಗುಪ್ತಿಂ ಕಾರ್ಭಾರಾಂ ಚಲಯ್!

लिप्तीं - गुप्तीं कार्बारां चलय!
चिंवतां लेंवतां शिरकाल्यार ताळ्याक [2]
बचावेक उडकी मार तळ्याक;
शित सिजोन पेज जाल्यार
घे दोरी आपल्या गळ्याक!

चलिये बाये सरनाका पाटीं [2]
वोरबोंस सुटय सटा सटीं;
आंक्वारपणींच भागय आशा,
नाका-गो तो घरकार काशा!

आशेक लबदोन फसताय जाल्यार,
निरोध, विरोध नहीं चल्ला प्रसार;
गर्बपात आतां जाला ससार,
...अशेंच चलों... आपलो संसार!

असल्या नडत्यान जिक्चें कोणे? [2]
अळे, अळे! नाडगो सैतान पोळ्ळो तेणे!
...ताका धर... ताका धर... ताका धर-
इतल्यान संपता ही वोपार!

ಚಿಂವ್ತಾಂ ಲೆಂವ್ತಾಂ ಶಿರ್ಕಾಲ್ಯಾರ್ ತಾಳ್ಯಾಕ್, [2]
ಬಚಾವೆಕ್, ಉಡ್ಕಿ ಮಾರ್ ತಳ್ಯಾಕ್;
ಶಿತ್ ಶಿಜೊನ್ ಪೆಜ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್,
ಘೆ ದೊರಿ ಆಪ್ಲ್ಯಾ ಗಳ್ಯಾಕ್!

ಚಲಿಯೆ ಬಾಯೆ, ಸರ್ನ್ಕಾ ಪಾಟಿಂ, [2]
ವೊರ್ಬೊರ್ಸ್ ಜಿರಯ್ ಸಟಾಸಟಿಂ;
ಆಂಕ್ವಾರ್ಪಣಿಂಚ್ ಭಾಗಯ್ ಆಶಾ,
ನಾಕಾ-ಗೊ ಘುರ್ಕ್ಯಾರ್ ಕಾಶಾ!

ಆಶೆಕ್ ಲಬ್ದೊನ್ ಘಸ್ತಾಯ್ ಜಾಲ್ಯಾರ್, [2]
ನಿರೊಧ್, ವಿರೊಧ್ ನಹಿ, ಚಲ್ಲಾ ಪ್ರಸಾರ್
ಗರ್ಭ್‌ಪಾತ್ ಆತಾಂ ಜಾಲಾ ಸಸಾರ್,
...ಅಸೊಚ್ ಚಲೊಂ... ಆಪ್ಲೊ ಸಂಸಾರ್!

ಅಸಲ್ಯಾ ನಡ್ಟ್ಯಾನ್ ಜಿಕ್ಚೆಂ ಕೊಣೆ? [2]
ಅಳೆ, ಅಳೆ! ನಾಡ್ಗೊ ಸೈತಾನ್ ಪೊಳ್ಳೊ ತೆಣೆ!
...ತಾಕಾ ಧರ್... ತಾಕಾ ಧರ್... ತಾಕಾ ಧರ್...
ಇತ್ಲ್ಯಾರ್ ಸಂಪ್ತಾ ಹಿ ವೊಪಾರ್!

24. भितरल्या आशेचो बायलो गुर्त

दुडवाधिक ग्रेस्त आसा मरणा-हांतुळणार...
संतान-कुटुंब सगळें जमलां भंवार...
कर्कार-चुरचुरे तांचो भायलो आकार
वांटो आपणांव्ची आशा करता मनांनी तांच्या संचार!

*** *** *** ***

हांव मेलां वेतां हासोन हासोन...
मेल्ल्या म्हज्या तोंडार, हासो येना दिसोन...
तर, हांव हासताना, तुमी कित्याक रडतात?
मेल्ल्याच्या अतम्याक शांती कित्याक आडयतात?

*** *** *** ***

हांव जलमाल्लों संसार भिरांकुळ म्हाका दिसलो!
किंक्राटोन हांव रडलों, जेदना संसरार प्रवेश घेत्लो...
पयलोच उजवाड हांवें देखलो, दोळयांक तो तोपलो,
लोकान म्हज्या येण्याचो, गम्मत मारुन फायदो जोडलो!

*** *** *** ***

मात्यार व्हावयताय ल्हान एक मुडो;
मनांत चिंताय कित्याक व्हावयताय म्हण गुडो?

24. ಭಿತರ್ಲ್ಯಾ ಆಶೆಚೊ ಭ್ಹಾಯ್ಲೊ ಗುರ್ತ್

ದುಡ್ವಾಧಿಕ್ ಗ್ರೆಸ್ತ್ ಆಸಾ ಮರ್ನ್ಹಾ-ಹಾಂತುಳ್ನಾರ್...
ಸಂತಾನ್-ಕುಟುಂಬ್ ಸಗ್ಳೆಂ ಜಮ್ಲಾಂ ಭಂವಾರ್...
ಕರ್ಕಾರ್-ಚುರ್ಚುರೆ- ತಾಂಚೊ ಭ್ಹಾಯ್ಲೊ ಆಕಾರ್,
ವಾಂಟೊ ಆಪ್ಣಾಂವ್ಚಿ ಆಶಾ ಕರ್ತಾ ಮನಾಂನಿ ತಾಂಚ್ಯಾ ಸಂಚಾರ್!

*** *** *** ***

ಹಾಂವ್ ಮೆಲಾಂ! ವೆತಾಂ ಹಾಸೊನ್ ಹಾಸೊನ್...
ಮೆಲ್ಲ್ಯಾ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ತೊಂಡಾರ್, ಹಾಸೊ ಯೆನಾ ದಿಸೊನ್...
ತರ್, ಹಾಂವ್ ಹಾಸ್ತಾನಾ, ತುಮಿ ಕಿತ್ಯಾಕ್ ರಡ್ತಾತ್?
ಮೆಲ್ಲ್ಯಾಚ್ಯಾ ಅತ್ಮ್ಯಾಕ್ ಶಾಂತಿ, ಕಿತ್ಯಾಕ್ ಅಡಾಯ್ತಾತ್?

*** *** *** ***

ಹಾಂವ್ ಜಲ್ಮಾಲ್ಲೊಂ... ಸಂಸಾರ್ ಭಿರಾಂಕುಳ್ ಮ್ಹಾಕಾ ದಿಸ್ಲೊ!
ಕಿಂಕ್ರಾಟೊನ್ ಹಾಂವ್ ರಡ್ಲೊಂ, ಜೆದ್ನಾ ಸಂಸ್ಸಾರ್ ಪ್ರವೇಶ್
ಘೆತ್ಲೊ...
ಪಯ್ಲೊಚ್ಚ್ ಉಜ್ವಾಡ್ ಹಾವೆಂ ದೆಖ್ಲೊ, ದೊಳ್ಯಾಂಕ್ ತೊ
ತೊಪ್ಲೊ
ಲೊಕಾನ್ ಮ್ಹಜ್ಯಾ ಯೆಣ್ಯಾಚೊ, ಗಮ್ಮತ್ ಮಾರ್ನ್ ಫಾಯ್ದೊ
ಜೊಡ್ಲೊ!

*** *** *** ***

ಮಾತ್ಯಾರ್ ವ್ಹಾವಯ್ತಾಯ್ ಲ್ಹಾನ್ ಏಕ್ ಮುಡೊ;
ಮನಾಂತ್ ಚಿಂತಾಯ್ ಕಿತ್ಯಾಕ್, ವ್ಹಾವಯ್ತಾಯ್ ಮ್ಹಣ್
ಗುಡೊ?

25. सर्सी भरसी कवनां

नदरेक आयलें अंतराळीं पावसा बाण
सदरे हुजरीं पाटोळीं चंग रंग रंगसाण;
चोयलें वर्षाकाळाचें रुप लक्षण...
सोभलें आनी उबलें क्षणान त-तक्षण!

*** *** *** ***

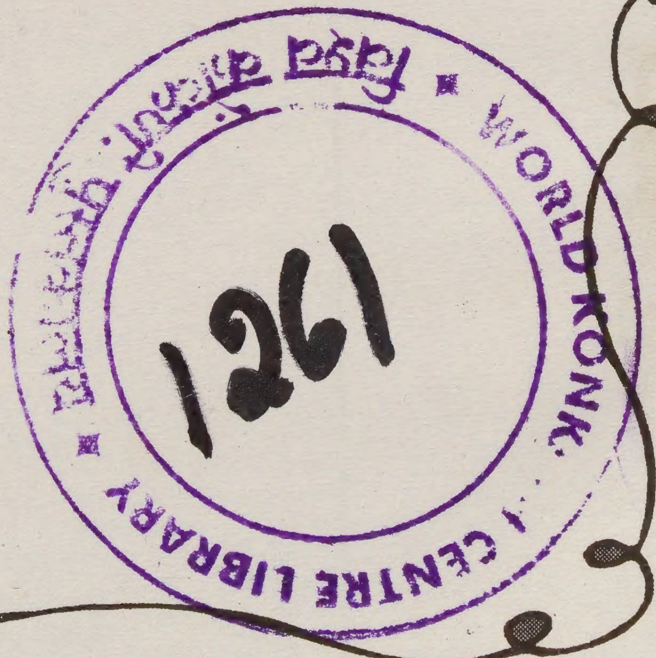
राग हतोटींत दवरुंक तर सकताय,
आनी चडूणें, अहिंसेन भादक नास्तां तिरसिताय,
तेदना मात्र तुं अनुभवदार, नितीचो राय!
मांदयेत तुका भरल्या म्हण परीपिकाय!

25. ಪರ್ಸಿ ಭರ್ಸಿ ಕವನಾಂ

ನದ್ರೆಕ್ ಆಯ್ಲೆಂ ಅಂತ್ರಳಿಂ ಪಾವ್ಸಾ ಬಾಣ್,
ಸದ್ರೆ ಹುಜ್ರಿಂ ಪಾಟೊಳಿಂ ಚಂಗ್ ರಂಗ್ ರಂಗ್ಸಾಣ್;
ಚೊಯ್ಲೆಂ ವರ್ಷಾಕಾಳಾಚೆಂ ರೂಪ್ ಲಕ್ಷಣ್...
ಸೊಭ್ಲೆಂ ಆನಿ ಉಬ್ಲೆಂ ಕ್ಷಣಾನ್ ತ-ತಕ್ಷಣ್

*** *** *** ***

ರಾಗ್ ಹತೋಟಿಂತ್ ದವ್ರುಂಕ್ ತರ್ ಸಕ್ತಾಯ್
ಆನಿ ಚಡುಣೆ, ಅಹಿಂಸೆನ್ ಭಾದಕ್‌ನಾಸ್ತಾಂ ತಿರ್ಸಿತಾಯ್,
ತೆದ್ನಾ ಮಾತ್ರ್ ತುಂ ಅನುಭವ್ದಾರ್, ನಿತಿಚೊ ರಾಯ್!
ಮಾಂದ್ಯೆತ್, ತುಕಾ ಭರ್ಸ್ಸ್ಯಾ ಮ್ಹಣ್ ಪರಿಪಿಕಾಯ್!



ಕಲಾಸಾಗರ್ ಪ್ರಕಾಶನ್

ವೆಗಿಂಚ್ಯಾ ಪ್ರಕಟ್ ಕರ್ತಾ

ಭಲಾಯ್ಕೆ ವಿಶ್ಯಾಂತ್ ಜಾಣ್ವಾಯ್

ದಿಂವ್ಚೆಂ ಪುಸ್ತಕ್